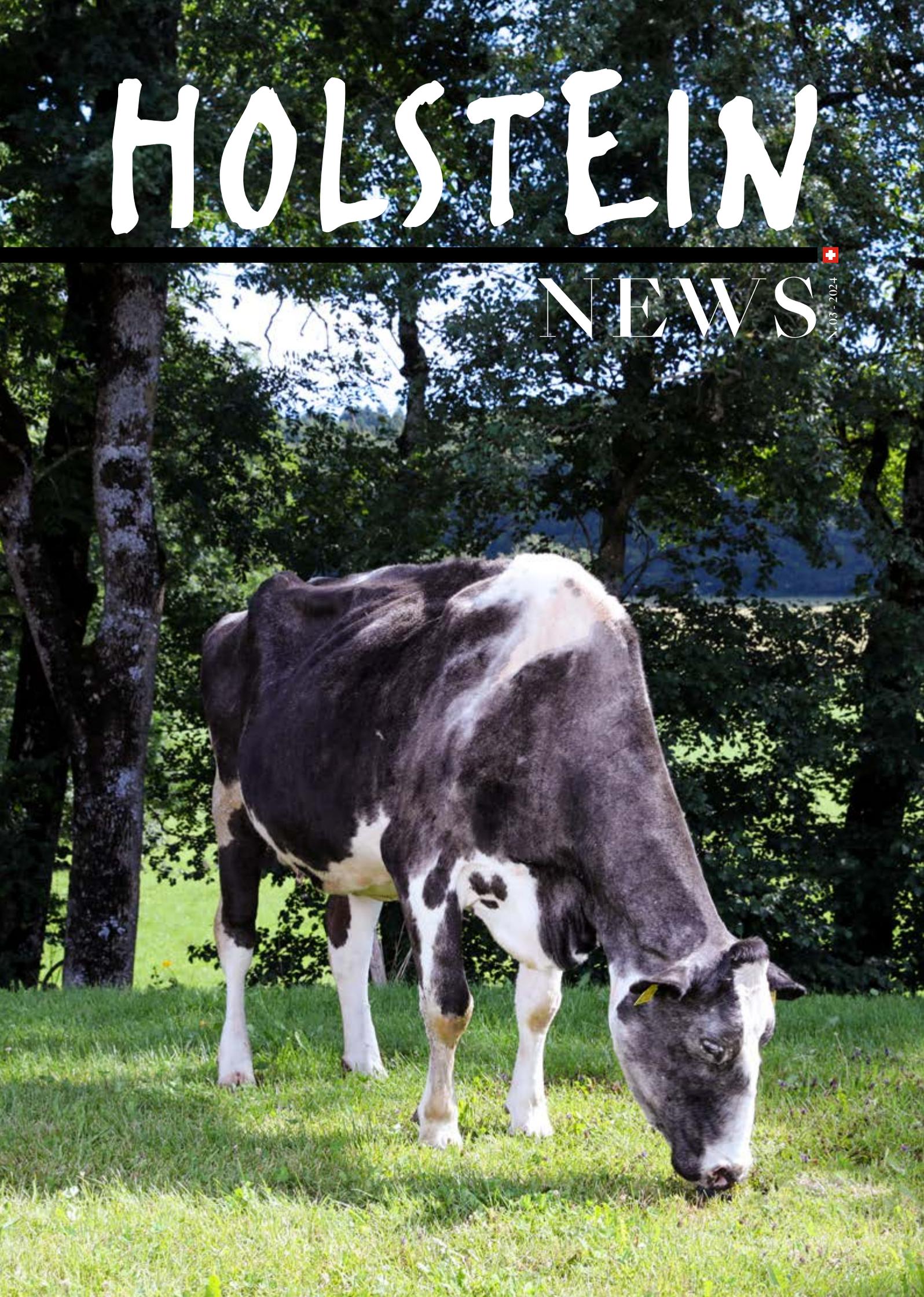


HOLSTEIN

NEWS



N. 03 - 2024





Holstein Switzerland
Route de Grangeneuve 37
1725 Posieux
+41 26 564 12 00
info@holstein.ch
www.holstein.ch

DIREKTOR/DIRECTEUR
Michel GEINOZ

MITARBEITER/COLLABORATEURS

Eric Barras
Pierre-Alain Brügger
Olivier Buchs
David Curty
Loriane Dumas
Sybille Jungo
Patrick Monod
Timothée Neuenschwander
Bertrand Page
Micheline Ritter
Marie-Josée Rossier
Rafael Verginelli
Karin Zurbuchen-Schuwey

Titelbild / photo de couverture:
©Holstein Switzerland
Pregiro Benson EDELWEISS

Impressum

An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet
Ont collaboré à ce numéro

REDAKTION - RÉDACTION

Patrick Blum
Olivier Buchs
Luca Fabozzi
Patrick Monod
Mathilde Neau
Timothée Neuenschwander
Andrea Preiswerk
Marie-Josée Rossier
Julian Steiner

VERLEGER - EDITEUR

Holstein Switzerland

PRODUKTION - IMPRESSION

Imprimés services
Chemin des Artisans 9
CH-1616 Attalens
+41 21 321 13 20
imprimés-services.ch

ÜBERSETZUNG - TRADUCTION

Gilles Bolliger

AUFLAGE - TIRAGE

2'500 Ex.

VERÖFFENTLICHUNG - PARUTION

4 mal pro Jahr / fois par an

PREIS - PRIX

CHF 20.- pro Jahr / par an

printed in
switzerland

Patrick Blum



Liebe Holsteinzüchterinnen und Holsteinzüchter,

Das Jubiläumsjahr unserer Genossenschaft Holstein Switzerland gehört schon bald der Vergangenheit an. Umso mehr können wir mit Stolz die Geschichte der letzten 125 Jahre weitergeben, um den Akteuren dahinter mit Würde und Respekt entgegenzutreten. Das Highlight war natürlich die Austragung der Jubiläums-Holstein Awards auf dem Betrieb in Grangeneuve, welche sicher in guter Erinnerung bleiben wird. Die grossartige Geschichte geht natürlich weiter. Die Erfolge und Ehrungen von speziellen Leistungen unserer Kühe, welche an den Awards stets ausgezeichnet werden, zeigen, dass Holstein auf dem richtigen Weg ist.

Die Bemühungen in Effizienz, Nachhaltigkeit und Qualität, sind ein omnipresentes Thema auf strategischer und operativer Ebene. Die geschaffenen Instrumente auf HolsteinVision z. B. mit efiQlim helfen den Züchtern die Anforderungen aus politischen und wirtschaftlichen Gründen zu meistern. An dieser Stelle möchte ich unserem Team an der Geschäftsstelle danken für ihre offene und innovative Art, die sie täglich für uns verrichten, immer im Sinne einer fortschrittlichen Holsteinrasse.

Der politische und gesellschaftliche Druck ist immer wieder zu spüren. Die nächste Hürde ist die Biodiversitäts-Initiative. Wie immer wird die produzierende Landwirtschaft von gewissen Kreisen in ein schlechtes Licht geführt. Die Landwirtschaft bekennt sich klar zur Biodiversität, aber nicht zu einer extremen Biodiversitäts-Initiative, welche die Selbstversorgung und die Anerkennung einheimischer Produkte in Frage stellt. Schon seit vielen Jahren wird landesweit viel für den Erhalt der Biodiversität gemacht. So wurden Flächen extensiviert und Vernetzungsprojekte geschaffen, um den diversen Pflanzen und Tieren Platz und Raum zu geben und somit den Erhalt der Natur mit seltenen Arten zu gewähren. Die Bemühungen, dass die ausgedehnten Flächen eine hohe Qualität erreichen, werden von vielen Landwirten auch umgesetzt. So sieht man vielerorts schöne Blumenwiesen oder Buntbrachen an ausgewählten Standorten. Die angestrebte Verdrängung von Kulturland ist nicht die Lösung. Ich appelliere an alle Berufskollegen, bringt die Botschaft auch an Bekannte ausserhalb der Landwirtschaft, dass Qualität besser ist als Quantität um eine sinnvolle Biodiversität zu erhalten und nicht dabei die Zukunft unserer Bauernhöfe und der kommenden Generationen zu gefährden.

Ihnen allen, möchte ich in diesem Sinne danken für euer Engagement und das Vertrauen in die Schweizer Landwirtschaft.

Chères éleveuses et chers éleveurs,

L'année du 125^e anniversaire de Holstein Switzerland arrive lentement à son terme. Nous avons pu transmettre avec fierté l'histoire de notre coopérative et rendre hommage à ceux qui en ont été les acteurs. Le point culminant a évidemment été l'organisation des Holstein Awards à Grangeneuve, un événement qui restera gravé à jamais dans nos mémoires. L'histoire fascinante de notre coopérative se poursuit, et les succès et les distinctions attribuées pour les résultats exceptionnels de nos vaches montrent que nous sommes sur la bonne voie.

Les efforts en matière d'efficacité, de durabilité et de qualité, sont omniprésents dans les réflexions stratégiques et opérationnelles. Les instruments mis en place sur HolsteinVision comme efiQlim aident les éleveuses et éleveurs à maîtriser les exigences politiques et économiques. Je profite de l'occasion pour remercier notre équipe du bureau de son ouverture d'esprit et de son travail novateur qu'elle effectue quotidiennement pour nous, toujours dans le but d'améliorer la race Holstein.

La pression politique et sociétale se fait ressentir régulièrement. Le prochain défi qui nous attend est l'initiative sur la biodiversité. Une fois de plus, l'agriculture productrice est présentée sous un mauvais jour par certains cercles. L'agriculture soutient clairement la biodiversité, mais rejette cette initiative extrême qui met en danger auto-alimentation et la reconnaissance des produits indigènes. Beaucoup de choses sont faites dans toute la Suisse depuis de nombreuses années. Des surfaces ont été extensifiées et des projets de mise en réseau ont été créés afin de donner de l'espace aux divers animaux et plantes et de sauvegarder ainsi les espèces rares. Beaucoup d'agricultures et d'agriculteurs font de gros efforts pour que ces surfaces présentent la qualité élevée requise. On voit ainsi de jolies prairies avec des fleurs ou des jachères florales à certains endroits. La diminution des terres cultivées n'est pas la solution. Je prie instamment mes collègues d'informer également leurs connaissances en dehors de l'agriculture que la qualité est plus importante que la quantité pour sauvegarder une biodiversité adéquate sans compromettre l'avenir de nos fermes et des futures générations.

Je vous remercie toutes et tous de votre engagement et de votre confiance dans l'agriculture suisse.

INHALT SOMMAIRE

Was Sie wissen müssen Ce qu'il faut savoir



Gesunde Klauen
Onglons sains
Genetische Varianten
Variants génétiques
efiQlim im Detail
efiQlim en détail

06
11
14

Meisterzüchter 2024 Maître-éleveur 2024



In den Netzwerk
Sur les réseaux
Die Agentur 23bis
L'agence 23bis
125 Jahre Geschichte
125 ans d'Histoire

18
28
32

Inter den Kulissen des Betriebs Les coulisses de la ferme



Barto
Projekt Alliance
Projet Alliance
Unterbringung der Kälber
Logement pour les veaux

18
28
32

35
38
52

Die Kuh im Blickpunkt La vache qui flashe



Züchtererfolge Succès d'élevage



Gesunde Klauen Onglons sains

Das Fundament für die Zukunft : Wie geht es 2025 weiter?
De bon pied vers l'avenir - suite des activités en 2025

Dr. med. Vet. Andrea Preiswerk // Vetsuisse

2019 wurde das Ressourcenprojekt «Gesunde Klauen – das Fundament für die Zukunft» gestartet. Nun neigt sich das Projekt dieses Jahr, nach sechs erfolgreichen Projektjahren, dem Ende der ersten Phase zu. Holstein Switzerland hat das Projekt als Sponsor unterstützt und über 1000 Rinderhaltende Betriebe haben insgesamt mitgemacht.

Das Projekt befasste sich schweizweit mit der Klauengesundheit der Rinder. Ein wichtiger Bestandteil war die elektronische Erhebung von Klauengesundheitsdaten während der Routineklauenpflege durch Klauenpfleger mittels der Software «KLAUE» von dsp Agrosoft. Im Zuge dessen wurden innerhalb der Projektjahre 70 Klauenpfleger:innen zur korrekten Diagnosestellung und elektronischen Erfassung ausgebildet.

Das übergeordnete Ziel des Projektes war es, die Klauengesundheit der Schweizer Rinder zu verbessern. Dabei spielte die Etablierung eines regelmässigen digitalen Monitorings der Klauengesundheitsdaten, sowie die intensive Betreuung der teilnehmenden Betriebe eine zentrale Rolle. Teilnehmende Betriebe, deren gepflegte Kühe bei den Routineklauenpflegen einen im Rahmen des Projektes definierten Grenzwert der Klauengesundheit überschritten, wurden kontaktiert und ihnen wird noch bis Ende der Phase I ein kostenfreier Beratungsbesuch angeboten.

Le projet ressources « Onglons sains – de bon pied vers l'avenir » a été lancé en 2019. La première phase arrive à son terme cette année après six années couronnées de succès. Holstein Switzerland a soutenu le projet comme sponsor, et plus de 1000 exploitations y ont participé au total.

Le projet visait à recenser la santé des onglons des bovins dans toute la Suisse. Un élément important pour ce faire a été la saisie électronique par les pareurs de données sur la santé des onglons pendant le parage de routine au moyen du logiciel «KLAUE» de dsp Agrosoft. Pendant les quatre années du projet, 70 pareurs ont donc été formés à la manière correcte d'établir un diagnostic et à la saisie électronique.

L'objectif principal du projet était d'améliorer la santé des onglons des bovins en Suisse. La mise en place d'un monitoring électronique régulier des données sur la santé des onglons ainsi que l'encadrement intensif des exploitations impliquées étaient des éléments centraux. Les exploitations dont les vaches dépassaient une valeur limite définie dans le cadre du projet pour la santé des onglons ont été contactées et une visite de consultation gratuite leur est encore proposée jusqu'à la fin de la phase I.

Die häufigsten Klauenpflegebefunde im Projekt: «Erdbeeri» und Ballenhornfäule

Seit Anfang des Projektes wurden die Klauengesundheitsdaten von mehr als 170'000 Klauenpflegen an jeweils vier Füßen digital erfasst und in der zentralen Datenbank bei Qualitas gespeichert. Die bei der Klauenpflege am häufigsten erhobenen Klauenpflegebefunde sind bei den infektiös bedingten Klauenerkrankungen Ballenhornfäule und Dermatitis digitalis (DD, Mortellaro'sche Krankheit, «Erdbeeri»). Das Vorkommen von mechanisch bedingten Klauenerkrankungen war insgesamt geringer als das von infektiösen Erkrankungen. Am häufigsten wurden aber unter den mechanischen Erkrankungen Sohlengeschwüre, Weisse Linie Erkrankungen, Sohlenblutungen und Zwischenklauenwarzen (Limaces) von den Klauenpflegern dokumentiert.

Im ersten Jahr nach Beginn des Projektes, im Jahre 2020, kam bei total 63 % der teilnehmenden Betriebe Mortellaro im Stall vor und von allen gepflegten Kühen war jede fünfte Kuh von Mortellaro betroffen. Über die Projektjahre sank erfreulicherweise die Zahl von an Mortellaro betroffenen Tieren insgesamt und letztes Jahr, 2023, wurde Mortellaro bei 48 % der teilnehmenden Betriebe und bei nur jedem zehnten gepflegten Tier diagnostiziert. Etwa gleich sieht es mit der Ballenhornfäule aus: Waren im Jahre 2020 noch über die Hälfte (56 %) der gepflegten Kühe von Ballenhornfäule betroffen, so sah es im Jahre 2023 deutlich besser aus und die Zahl der betroffenen Kühe sank auf 40 %.

Auf der Suche nach weiteren Risikofaktoren für Mortellaro

Bis anhin wurden im Rahmen der wissenschaftlichen Begleitung des Projekts fünf Dissertationen von Tierärztinnen und Tierärzten fertiggestellt und es laufen drei weitere Teilprojekte.

Bisherige Themen waren die Vereinheitlichung der funktionellen Klauenpflegetechnik, die Evaluation des Ausbildungskonzeptes für Klauenpfleger und die Berechnung des Vorkommens aller Klauenveränderungen gemäss «ICAR Atlas der Klauengesundheit». Es wurde an einer

Principales maladies détectées : « fraise » et pourriture du talon

Depuis le début du projet, les données sur la santé des onglons de plus de 170'000 parages des quatre pieds ont été saisies électroniquement et enregistrées dans la base de données centrale chez Qualitas. Les maladies infectieuses détectées le plus souvent lors du parage sont la pourriture du talon ainsi que dermatitis digitalis (DD, maladie de Mortellaro, « fraise »). Il y avait globalement moins de pathologies mécaniques que de maladies infectieuses. Les pathologies mécaniques documentées le plus fréquemment par les pareurs étaient les ulcères de la sole, les maladies de la ligne blanche, les hémorragies de la sole et les verrues interdigitales (limaces).

En 2020, soit une année après le début du projet, la maladie de Mortellaro était présente sur 63 % des exploitations impliquées, et une vache parée sur cinq était touchée. Le nombre d'animaux touchés par la Mortellaro a heureusement diminué au cours du projet. En 2023, la maladie de Mortellaro a ainsi été détectée sur 48 % des exploitations et diagnostiquée chez seulement une vache parée sur dix. L'évolution est similaire concernant la pourriture du talon : si plus de la moitié des vaches parées (56 %) étaient touchées en 2020, la situation était nettement meilleure en 2023 avec 40 % de vaches touchées.

Recherche de facteurs de risque supplémentaires pour Mortellaro

Cinq dissertations ont été rédigées par des vétérinaires dans le cadre de l'accompagnement scientifique du projet et trois projets partiels sont en cours.

Les sujets traités jusqu'à maintenant étaient les suivants : uniformisation de la technique de parage fonctionnelle, évaluation de la stratégie de formation pour les pareurs et calcul de la présence de toutes les modifications des onglons selon « l'Atlas ICAR de la santé des onglons ». Les travaux ont aussi porté sur la standardisation de la méthodologie, du diagnostic et de la saisie des données. En outre, des recommandations en matière de biosécurité ont été établies à l'attention des pareurs.

normierten Methodik, Diagnoseerhebung und Datenerfassung gearbeitet. Ebenfalls wurden Biosicherheitsempfehlungen für Klauenpfleger zusammengestellt.

Aktuelle Themen sind der Häufigkeitsverlauf der Erkrankungen über die Projektjahre und die Identifikation von Faktoren, welche die Entwicklung der Klauengesundheit auf den betreuten Betrieben über die Zeit beeinflussen. Die Ermittlung der Aussagekraft der Linearen Beschreibung für die spätere Klauengesundheit ist weit fortgeschritten. Letztendlich war ein weiteres grosses Projekt die Entwicklung eines betriebs-spezifischen Bekämpfungsprogrammes gegen die Mortellaro'sche Krankheit, in dessen Zuge knapp 390 Besuche auf ausgewählten Betrieben durchgeführt wurden. In diesem Rahmen wurden auch Risikofaktoren für Mortellaro untersucht. Tierverkehr, Laufstallhaltung und hohe Kraftfütterationen erhöhen das Risiko für DD, während Sömmerung und frühzeitige korrekte Behandlung der «Erdbeeri» die Ausbreitung von DD innerhalb und zwischen den Betrieben reduziert.

Die über die Projektjahre erfassten Daten dienen ausserdem der Entwicklung von Zuchtwerten für die Klauengesundheit, damit die Klauengesundheit zukünftig auch züchterisch verbessert werden kann.

Empfohlene Massnahmen setzen an unterschiedlichen Stellen an

Der Beratungsbesuch und die weiterführende Betreuung der Projektbetriebe setzt an unterschiedlichen Stellen an, die einen Einfluss auf die Klauengesundheit einer Herde haben. Nebst stallbaulichen Aspekten, wie die Bodenbeschaffenheit und die Gestaltung der Liegeboxen, sind auch weniger offensichtliche Kriterien, wie die Wasserversorgung und das Stallklima, von Bedeutung für den Erhalt gesunder und robuster Klauen. Wenn diese Faktoren nicht stimmen, und es zu Hitzestress und / oder zu einer ungenügenden Wasserversorgung kommt, wirkt sich dies negativ auf die Gesundheit, das Tierwohl und das Immunsystem der Kuh aus. Umso besser das Allgemeinbefinden und das Immunsystem der Kuh ist, umso weniger empfänglich ist die Kuh

Les sujets traités actuellement sont l'évolution de la fréquence des maladies pendant le projet et l'identification de facteurs influant sur l'évolution au fil du temps de la santé des onglons sur les exploitations impliquées. Notons que l'estimation de la pertinence de la description linéaire pour la future santé des onglons est bien avancée. Autre projet important : le développement d'un programme spécifique pour les exploitations pour combattre la Mortellaro. Lors des près de 390 visites effectuées sur des exploitations dans ce cadre, des facteurs de risque pour la Mortellaro ont été examinés. Le trafic des animaux, la stabulation libre et des rations élevées d'aliments concentrés augmentent le risque de DD, alors que l'estivage et un traitement correct et précoce des « fraises » réduisent sa propagation dans et entre les exploitations.

Les données saisies pendant le projet servent aussi à développer des valeurs d'élevage pour la santé des onglons afin que celle-ci puisse être améliorée par l'élevage à l'avenir.

Mesures recommandées dans différents domaines

Le but des visites de consultation et de l'accompagnement des exploitations est d'examiner différents domaines influant sur la santé des onglons du troupeau. Outre des aspects concernant l'étable comme la qualité du sol et la conception des logettes, des facteurs moins évidents tels l'approvisionnement en eau et le climat dans l'étable jouent aussi un rôle important pour garantir des onglons sains et robustes. Si ces facteurs ne sont pas corrects et en cas de stress thermique et / ou d'approvisionnement insuffisant en eau, des effets négatifs se répercutent sur la santé, le bien-être et le système immunitaire de la vache. Plus la vache se sent bien et plus son système immunitaire est fort, moins elle est sensible aux maladies infectieuses comme la Mortellaro.

Pami les sujets abordés lors d'une visite sur l'exploitation, citons la biosécurité ainsi que l'hygiène dans l'étable et l'hygiène des animaux. Afin de réduire la propagation des bactéries dans l'étable, il faut veiller à ce que les couloirs et les

für infektiöse Erkrankungen, wie beispielsweise Mortellaro.

Bei einem Betriebsbesuch im Rahmen des Projekts werden ebenfalls Themen wie die Biosicherheit und die Hygiene im Stall und der Tiere beurteilt. Um die Verbreitung von Bakterien im Stall zu reduzieren, müssen saubere Lauf- und Liegeflächen sowie Ausläufe geschaffen werden. Weiter dürfen nur Mortellaro-freie Kühe zugekauft und in eine bestehende Herde integriert werden.

Unter Beachtung all dieser Einzelfaktoren werden für den jeweiligen Betrieb bei einem Betriebsbesuch spezifische Massnahmen empfohlen. So werden bei von Mortellaro-betroffenen Betrieben beispielsweise Massnahmen zur Verbesserung der Hygiene, des Zukauf- und Einstallmanagements und der Behandlungsstrategien besprochen.

Von den 1200 im Projekt «Gesunde Klauen» teilnehmenden Betrieben wurden bis heute rund 200 Betriebe von Projektmitgliedern besucht und gemeinsam mit den Betriebsleitenden Massnahmen und Ziele formuliert, um die Klauengesundheit zu verbessern. Durch die Umsetzung der bei den Betriebsbesuchen empfohlenen Massnahmen, wurde in einem Grossteil der betreuten Betriebe ein Rückgang der Klauenerkrankungen erreicht, was sehr erfreulich ist.

Ausblick: Wie geht es weiter ab 2025?

In der zweiten Phase, ab Januar 2025, soll die digitale Erfassung der Routineklauenpflegen durch die eingearbeiteten Klauenpfleger weitergeführt werden. In den Jahren 2025 und 2026 soll die Beibehaltung der Wirkung überprüft und analysiert werden. Fest steht, dass sowohl den Schweizer Milch- und Mutterkuhbetrieben als auch den in der Schweiz tätigen Klauenpflegern weiterhin fachverantwortliches Personal zur Verfügung stehen wird, das hinsichtlich der Klauengesundheit und der Klauenpflege Ihnen beratend zur Seite steht. Aktuelle Informationen diesbezüglich können jederzeit der Website www.gesundeklauen.ch entnommen werden. Durch die geplante weitere Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen der SKV (Schweizer Klauenpflegervereinigung),

aires de repos et de sortie soient propres. En outre, seules des vaches exemptes de Mortellaro doivent être achetées et intégrées dans le troupeau.

En tenant compte de tous ces facteurs, des mesures spécifiques sont recommandées à l'exploitation pour améliorer l'hygiène, la gestion des achats d'animaux et la mise à l'étable. Les stratégies de traitement sont aussi abordées.

Des visites ont eu lieu sur environ 200 des 1200 exploitations participant au projet, et des mesures ainsi que des objectifs ont été formulés avec les chefs d'exploitation afin d'améliorer la santé des onglons. La mise en œuvre des mesures recommandées a permis de réduire les maladies des onglons sur une grande majorité des exploitations, ce qui est très réjouissant.

Perspectives : suite des activités à partir de 2025

Pendant la deuxième phase du projet, à partir de janvier 2025, il est prévu de poursuivre la saisie électronique de données par les pareurs formés lors du parage de routine. L'impact sera contrôlé et analysé entre 2025 et 2026. Ce qui est d'ores et déjà certain, c'est que du personnel compétent continuera d'être à la disposition tant des exploitations laitières et des exploitations détenant des vaches allaitantes que des pareurs. Ces personnes apporteront des conseils concernant la santé et le parage des onglons. Des informations à ce sujet figurent sur www.gesundeklauen.ch. L'intensification prévue de la collaboration avec l'aspo (Association suisse de pareurs d'onglons), la CTEBS (Communauté de travail des éleveurs bovins suisses) et les vétérinaires doit permettre d'améliorer encore le niveau de la santé des onglons sur les exploitations d'élevage de bovins en Suisse.

Le maintien et l'amélioration en continu de la santé des onglons des troupeaux continuera d'être de la responsabilité commune des agriculteurs, des pareurs et des vétérinaires à l'avenir. Il faut être et rester conscients de l'énorme importance de la santé des onglons pour le bien-être des animaux ainsi que des grandes pertes financières causées par les maladies touchant ces derniers.

der ASR (Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Rinderzüchter) und der Tierärzteschaft soll die Klauengesundheit auf den Schweizer Rindviehbetrieben künftig auf ein noch besseres Niveau gehoben werden.

Auch auf lange Sicht liegt der Erhalt und die kontinuierliche Verbesserung der Klauengesundheit in den Beständen in der gemeinsamen Verantwortung von Landwirten, Klauenpflegern und Tierärzten. Es ist wichtig, sich der enormen Bedeutung der Klauengesundheit für das Tierwohl, sowie der erheblichen wirtschaftlichen Verluste bedingt durch Klauenerkrankungen stets bewusst zu sein und dies auch in Zukunft im Blick zu behalten.

Dr. med. Vet. Andrea Preiswerk arbeitet beim Département für klinische Veterinärmedizin an der Vetsuisse-Fakultät der Universität Bern und ist Teammitglied des Klauengesundheitsprojektes «Gesunde Klauen – das Fundament für die Zukunft».

Dr. med. Vet. Andrea Preiswerk travaille dans le département de médecine vétérinaire clinique de la faculté Vetsuisse de l'Université de Berne et est membre du groupe du projet « Onglons sains - de bon pied vers l'avenir ».

Genetische Varianten Variants génétiques

Zwei neue Erbfehler kürzlich entdeckt
Deux nouvelles tares héréditaires récemment détectées

Timothée Neuenschwander // Génétique & Développement

Seit diesem Sommer werden zwei neue Erbfehler auf den offiziellen Dokumenten von Holstein Switzerland publiziert. Die Typisierung gibt eine sehr gute Übersicht über die verschiedenen Varianten in der Population und ermöglicht, neue Erbfehler rascher zu identifizieren.

BLIRD

Französische Forscher haben den Erbfehler «Bovine Lymphocyte Intestinal Retention Defect» (BLIRD) identifiziert. Die homozygoten Tiere besitzen ein schwächeres Immunsystem, was zu einer Wachstumsverzögerung und zu einer höheren Reformrate als bei gesunden Tieren führt. Dieses Immunproblem kann bei homozygoten Kühen auch zu einer Produktionsabnahme führen.

Der Erbfehler geht auf Emprise Bell ELTON zurück und wurde von ihren Söhnen Regancrest Elton DURHAM und Ricecrest EMERSON sowie ihrem Enkel O-Bee MANfred Justice (O-MAN) vererbt. In der Schweiz wurde er hauptsächlich durch WYMAN, BOGART, MASCALESE und GALAHAD (für die O-MAN-Linie), ROSS und AFTERSHOCK (für die DURHAM-Linie) sowie DENZEL und EMBARO (für die EMERSON-Linie) verbreitet.

Depuis cet été, deux nouvelles tares héréditaires sont publiées sur les documents officiels de Holstein Switzerland. Le génotypage permet d'avoir une très bonne vue d'ensemble des différents variants dans la population et permet également de détecter de nouvelles tares plus rapidement qu'auparavant.

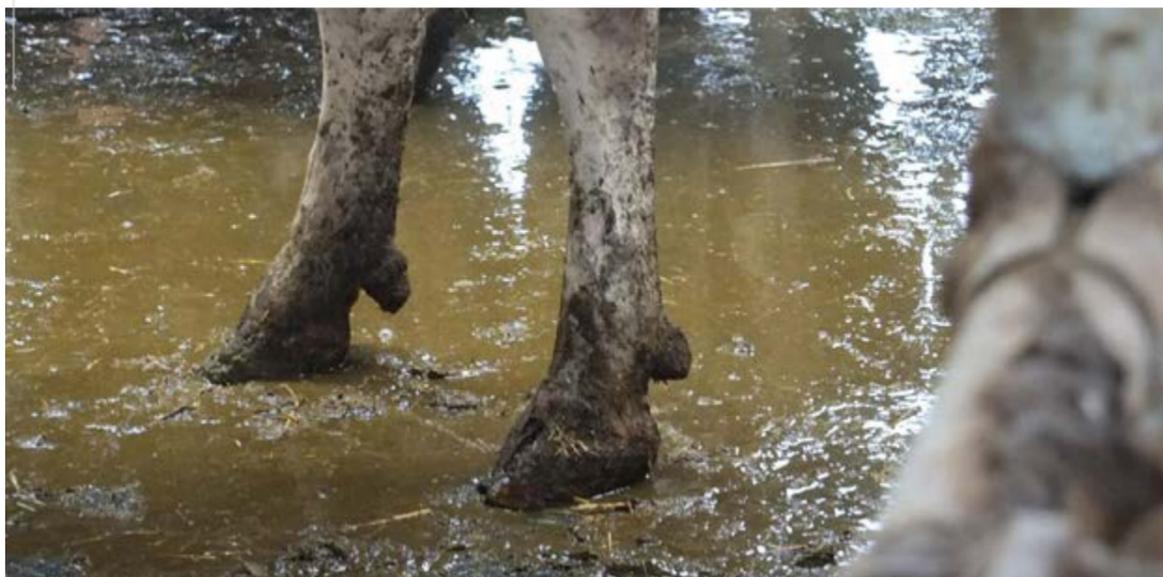
BLIRD

Des chercheurs français ont découvert la tare «Bovine Lymphocyte Intestinal Retention Defect» (BLIRD). Les animaux homozygotes ont un système immunitaire plus faible, ce qui entraîne un retard de croissance et un taux de réforme plus élevé que pour les animaux sains. Les vaches homozygotes peuvent également avoir une diminution de la production suite à ce problème immunitaire.

L'origine de la tare remonte à Emprise Bell ELTON. La tare héréditaire a été transmise par ses fils Regancrest Elton DURHAM et Ricecrest EMERSON et son petit-fils O-Bee MANfred Justice (O-MAN). L'arrivée de la tare en Suisse a principalement été la conséquence de l'utilisation de WYMAN, BOGART, MASCALESE et GALAHAD (pour la branche O-MAN), ROSS et AFTERSHOCK (pour la branche DURHAM) et DENZEL et EMBARO (pour la branche EMERSON).

Schmutz und Feuchtigkeit sind die beiden Hauptrisikofaktoren von infektiösen Klauenerkrankungen, wie z. B. Ballenhornfäule und Dermatitis digitalis (DD).

© Nutztierklinik, Vetsuisse-Fakultät, Universität Bern



La saleté et l'humidité sont les deux principaux facteurs de risque des maladies infectieuses des onglons comme la pourriture du talon ou dermatitis digitalis (DD).

© clinique des animaux de rente, faculté Vetsuisse, Université de Berne

Obwohl sehr wenige Stiere heute Träger dieses Erbfehlers sind, bleibt er aktuell, da er von RENE-GADE vererbt wird. Infolge der breiten Nutzung der erwähnten Stiere ist ein grosser Teil der weiblichen Population Träger, sodass bei Anpaarungen Vorsicht geboten ist.

Muscle Weakness (MW)

Der andere Erbfehler heisst «Early Onset Muscle Weakness Syndrome» (MW). Die homozygoten Tiere können oft nicht aufstehen, obwohl sie vollkommen gesund erscheinen. Einige können zwar sofort nach der Geburt aufstehen, verlieren aber diese Fähigkeit später.

Dieser Erbfehler geht auf Carlin-M Ivanhoe BELL zurück. Es handelt sich um den Vater von Bell ELTON, der diesen Fehler leider geerbt hat. BELL war ein sehr einflussreicher Stier, der bereits an der Verbreitung von CVM und BLAD beteiligt war.

Muscle Weakness (MW) betrifft hauptsächlich drei Linien:

- **Regancrest Elton DURHAM**, der wie bei BLIRD ein Träger ist. Sein Enkel **Gillette JORDAN**, der in der Schweiz viel eingesetzt wurde, ist auch ein Träger.
- **Maizefield BELLWOOD**, dessen Nachkomme **Gillette WINDBROOK** hauptsächlich für die Einführung von MW bei uns verantwortlich ist.
- **Roylane Socra ROBUST** und sein Sohn **Seagull-Bay SUPERSIRE**, die in den nordamerikanischen Pedigrees stark vertreten sind. Deswegen ist MW in Nordamerika sehr präsent. In der Schweiz wurde nur **Frauchwil SMARAKT** viel verwendet.

Erbfehler

Zur Erinnerung: Es existieren mehrere Erbfehler in der Holsteinrasse. Dank der Genomik können sie aber bei den Anpaarungen berücksichtigt werden, damit keine homozygoten Tiere erzeugt werden. Die Selektion auf diese Kriterien ermöglicht ebenfalls, deren Prävalenz in der Population zu senken.

Même s'il y a très peu de taureaux actuellement porteurs de cette tare, elle garde son actualité parce qu'elle est transmise par RENEGADE. La large utilisation des taureaux mentionnés précédemment fait qu'une grande partie de la population femelle est porteuse de cette tare, les accouplements doivent donc être faits prudemment.

Muscle Weakness (MW)

L'autre tare héréditaire est nommée « Early Onset Muscle Weakness Syndrome » (MW). Les animaux homozygotes sont souvent incapables de se lever, bien qu'ils semblent être autrement en pleine santé. Certains peuvent se lever immédiatement après la naissance, mais perdent cette capacité par la suite.

Cette tare remonte à Carlin-M Ivanhoe BELL. Il s'agit du père de Bell ELTON, qui a malheureusement hérité de ce défaut. BELL était un taureau très influent qui avait déjà participé à la propagation du CVM et du BLAD.

Trois lignées ont été principalement touchées par le Muscle Weakness (MW) :

- **Regancrest Elton DURHAM** est un porteur, comme pour BLIRD. Son petit-fils **Gillette JORDAN** a été largement utilisé en Suisse et était également porteur.
- **Maizefield BELLWOOD**, dont le descendant **Gillette WINDBROOK** a été le principal vecteur pour amener MW dans notre pays.
- **Roylane Socra ROBUST** et son fils **Seagull-Bay SUPERSIRE** qui sont omniprésents dans les pedigrees nord-américains. C'est la raison pour laquelle MW est très présent en Amérique du Nord. Chez nous seul **Frauchwil SMARAKT** a été largement utilisé.

Tares héréditaires

Pour rappel, plusieurs tares héréditaires existent dans la race Holstein. Grâce à la génomique, il est possible d'en tenir compte dans les accouplements pour ne pas produire d'animaux homozygotes. La

BLAD oder CVM finden sich zum Beispiel praktisch nicht mehr in der Holsteinpopulation (Rate von 0.1% resp. 0.6%). Andere Erbfehler wie CD (Cholesterin Deficiency) oder die verschiedenen Haplotypen, die sich negativ auf die Fruchtbarkeit auswirken (HH1, HH3, HH5), haben ebenfalls stark abgenommen. Die untenstehende Grafik zeigt die Prävalenz dieser Erbfehler in der Population.

Vergessen Sie nicht, diese Erbfehler bei Ihren Anpaarungen zu berücksichtigen. Der Anpaarungsplan von Holstein Switzerland und der Anpaarungsversuch berücksichtigen die Erbfehler und weisen auf risikoreiche Anpaarungen hin.

Die Typisierung Ihrer Rinder gibt Ihnen ebenfalls Sicherheit, ob seitens des weiblichen Tieres ein Risiko besteht oder nicht.

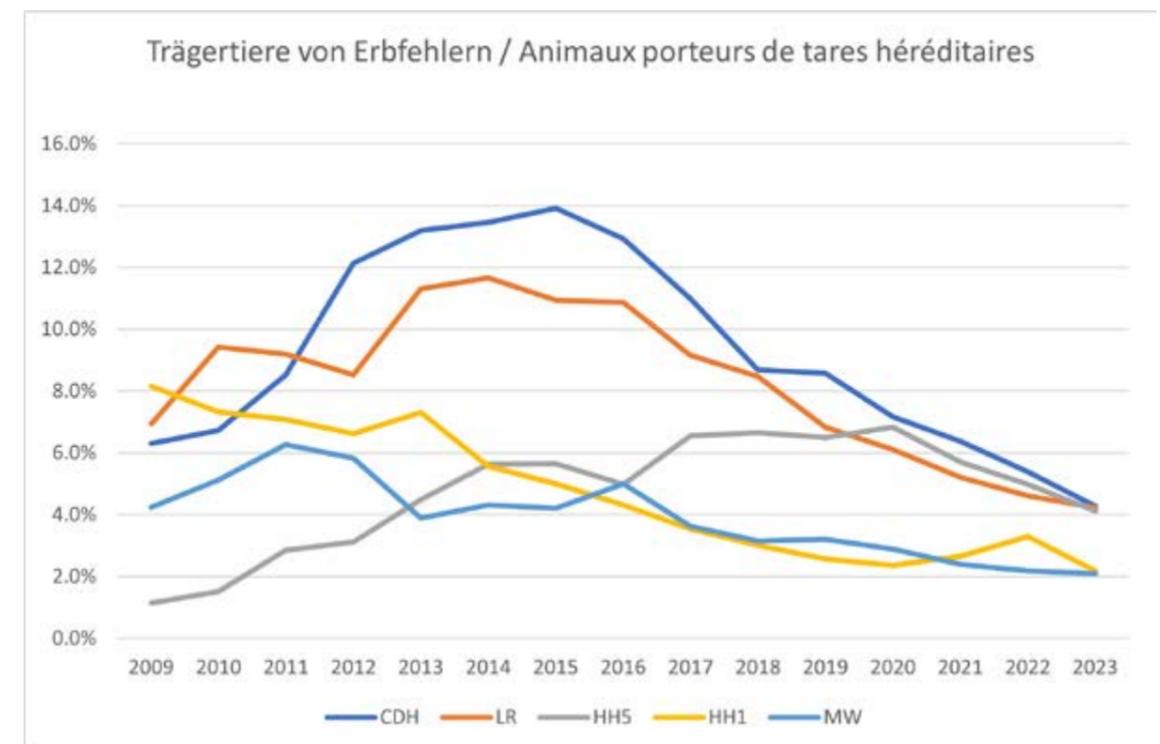
sélection sur ces critères permet également d'en diminuer la prévalence dans la population.

On pense par exemple au BLAD ou au CVM qui ne se retrouvent pratiquement plus dans la population Holstein, avec des taux de 0.1% et 0.6%. D'autres tares, comme le CD (cholesterin deficiency) ou les différents haplotypes impactant la fertilité (HH1, HH3, HH5) ont fortement diminué. Un rappel de la prévalences de ces tares dans la population est présenté dans le graphique ci-dessous.

Dans vos accouplements, n'oubliez pas de tenir compte de ces tares. Le plan d'accouplement de Holstein Switzerland et l'essai d'accouplement tiennent compte de tares et indiquent les accouplements à risque.

Si vous génotypez vos génisses, vous pourrez être certain quant à d'éventuel risque du côté femelle.

	Krankes Tier <i>Animal malade</i>	Trägartier <i>Animal porteur</i>	Gesundes Tier <i>Animal sain</i>
BLIRD	LRD	LRC	LRF
MW	MWD	MWC	MWF





efiQlim im Detail - der Klimaschutz
efiQlim en détail - La protection du climat

Das Wort «Klima» findet sich im Namen «efiQlim» wieder, und zwar nicht grundlos: Eine Achse des Indexes ist dem Klimaschutz gewidmet. Zwar werden zurzeit keine Daten, die in direktem Zusammenhang mit dem Klima stehen, auf den Betrieben von Holstein Switzerland erhoben, doch mehrere Indikatoren sind verfügbar und werden für efiQlim verwendet.

Die Achse «Klimaschutz» wird in den nächsten Jahren höchstwahrscheinlich weiterentwickelt. Zwei Projekte der Schweizer Zuchtverbände sind den Methanemissionen der Milchkühe gewidmet. Das erste Projekt untersucht Methoden zur Voraussage der Methanemissionen aufgrund der MIR-Spektren der Milch. Diese werden bereits seit Jahrzehnten verwendet, um die Fett- und

Timothée Neuenschwander // Génétique & Développement

La sonorité du mot «climat» se trouve dans «efiQlim». Et ce n'est pas sans raison, car un axe de cet index est consacré à la protection du climat. Actuellement, aucune donnée directement liée au climat n'est collectée dans les exploitations de Holstein Switzerland, mais plusieurs indicateurs sont disponibles et ont été utilisés dans l'indice efiQlim.

L'axe «Protection du climat» est un axe qui évoluera très certainement à l'avenir. Deux projets des organisations d'élevage suisses sont consacrés aux émissions de méthane des vaches laitières. Le premier projet se focalise sur des méthodes pour prédire le méthane produit par les vaches, en se basant sur les profils MIR du lait. Les profils MIR du lait sont déjà utilisés depuis des décennies



Eiweissgehalte zu prognostizieren. Heute versucht man, sie zu nutzen, um Prognosen für andere Elemente wie Ketose oder eben Methanemissionen zu erstellen. Das zweite Projekt zielt darauf ab, die Methanemissionen der Kühe direkt zu messen. Es werden Methansensoren in den Melkrobotern oder Kraftfutterautomaten installiert, um die individuellen Emissionen jeder Kuh zu messen. Es ist gut möglich, dass diese Daten zu efiQlim hinzugefügt werden, sobald sie verfügbar sind; das ist aber noch Zukunftsmusik.

Von den drei Indikatoren, die für die Achse «Umweltschutz» verwendet werden, sind bereits zwei in einer leicht anderen Optik in andere Achsen integriert. Es sind dies die Persistenz und die Produktion pro Lebensjahr. Diese zwei Kriterien werden nachfolgend kurz erläutert, wie auch das dritte Kriterium, der Harnstoffgehalt der Milch.

pour prédire les teneurs en matière grasse et en protéine. Aujourd'hui, on tente de les utiliser pour prédire d'autres éléments, comme l'acétonémie et justement le méthane. Le deuxième projet a pour but de mesurer directement les émissions de méthane des vaches. Des senseurs à méthane seront installés dans les robots de traite ou dans des distributeurs de concentrés et permettront de mesurer les émissions individuelles de chaque vache. On peut imaginer que ces données seront ajoutées à l'indice efiQlim dès qu'elle seront disponibles, mais c'est encore de la musique d'avenir.

Parmi les trois indicateurs utilisés actuellement pour l'axe « Protection du climat », deux sont déjà utilisés dans d'autres axes, mais dans des optiques légèrement différentes. Il s'agit de la persistance et de la production par jour de vie. Ces deux critères seront présentés succinctement. Le troisième critère est l'urée dans le lait.

KLIMASCHUTZ

LA PROTECTION DU CLIMAT



INDIKATOR 1: PERSISTENZ

Die Persistenz zeigt die Regelmässigkeit der Milchproduktion während der Laktation. Kühe mit einer guten Persistenz weisen bei gleicher Produktion eine weniger hohe Laktationsspitze auf. Dies ermöglicht, einen grösseren Teil der Produktion mit Grundfutter zu erzielen. Allgemein wird das Grundfutter auf dem Betrieb angebaut und trägt nicht zur Erhöhung des internationalen Futtermittelaustausches bei. Das führt indirekt zu einer Emissionsreduktion beim Transport. Die Persistenz wird unter diesem Gesichtspunkt in der Achse «Klimaschutz» verwendet.

INDICATEUR 1: PERSISTANCE

La persistance montre la régularité de la production laitière durant la lactation. Des vaches avec une bonne persistance auront un pic de lactation moins élevé à production identique. Une lactation sans pic élevé permet de baser une plus grande partie de la production sur des fourrages de base. En règle générale, les fourrages de base sont produits sur l'exploitation et ne contribuent pas à l'augmentation des échanges internationaux d'aliments. De manière indirecte, cela génère une diminution des émissions liées aux transports. C'est dans cette optique que la persistance est considérée sous l'axe du climat.

INDIKATOR 2: PRODUKTION PRO LEBENSTAG

In einem früheren Artikel wurde die Produktion pro Lebenstag als Optimierung zwischen den «produktiven» und «unproduktiven» Perioden des Lebens der Kühe dargestellt. Die unproduktiven Perioden (Aufzucht und Trockenstehzeit) sind entscheidend, damit die Kuh ihr volles Potenzial während den produktiven Phasen entfalten kann. Sie dürfen aber nicht unnötig verlängert werden.

Während den unproduktiven Phasen bindet die Kuh fast gleich viele klimarelevanten Ressourcen wie während den unproduktiven Phasen. Eine Optimierung dieser Perioden verbunden mit einer hohen Produktion wirkt sich demnach positiv auf das Klima aus.

INDIKATOR 3: HARNSTOFFGEHALT DER MILCH

Der dritte Indikator ist der Harnstoffgehalt der Milch. Der Harnstoffgehalt zeigt hauptsächlich, wie ausgeglichen die Eiweißversorgung der Kuh ist. Aus diesem Grund wurde er in die Milchanalysen integriert, und das ist auch seine Hauptverwendung.

Der Harnstoff ist jedoch auch die Form, in welcher der Stickstoff, der im Pansen nicht verwertet werden konnte, ausgeschieden wird. Er kann also in einem gewissen Masse als überschüssiger Stickstoff betrachtet werden, der sich im Urin der Kuh und schliesslich im Boden wiederfindet. Eine Reduktion des Harnstoffgehaltes der Milch ermöglicht also, die Stickstoffemissionen und demzufolge die Nitratauswaschung in den Boden zu minimieren.

Bei diesem Indikator wird kein Minimum anvisiert, da man das Tierwohl immer im Auge behalten muss. Eine Fütterung mit zu wenig Stickstoff ist sicher kein Ziel in der Milchproduktion.

INDICATEUR 2: PRODUCTION PAR JOUR DE VIE

Dans un article précédent, la production par jour de vie avait été présentée comme une optimisation entre les périodes «productives» et «improductives» de la vie des vaches. Les périodes improductives (élevage et tarissement) sont cruciales pour que la vache puisse donner son plein potentiel dans les phases productives. Elles ne doivent toutefois pas être prolongées inutilement.

Durant les phases improductives, la vache lie presque autant de ressources ayant un impact sur le climat que durant les phases productives. Une optimisation de ces périodes, en lien avec une haute production, permet d'avoir un impact favorable sur le climat.

INDICATEUR 3 : URÉE DANS LE LAIT

Le troisième indicateur pour le climat est l'urée dans le lait. L'urée est principalement un indicateur de l'équilibre de l'approvisionnement en protéines de la vache laitière. C'est pour cela qu'il a été introduit dans les analyses du lait et pour cela qu'il doit être principalement utilisé.

Toutefois l'urée du lait est également la forme sous laquelle l'azote qui n'a pas pu être valorisé dans la panse est excrété. Dans une certaine mesure, l'urée peut donc être considérée comme l'azote excédentaire qui se retrouvera également dans l'urine des vaches et finalement dans les sols. Une diminution de l'urée dans le lait permettra donc de diminuer les émissions d'azote et par conséquent le lessivage du nitrate dans les sols.

Pour cet indicateur ce n'est pas un minimum qui est visé, car le bien-être des vaches doit toujours être gardé à l'esprit. Une alimentation carencée en azote n'est en aucun cas un but dans la production laitière.

Die Auswirkung auf das Klima jeglicher Aktivität ist immer ein komplexer Mix aus verschiedenen Elementen. Die Harnstoffresultate zeigen nur einen ganz kleinen Bereich, und es muss immer das ganze Bild betrachtet werden. Für diese Achse von efiQlim wurden drei Kriterien ausgewählt, die künftig sicher mit anderen Kriterien ergänzt werden, um eine möglichst vollständige Übersicht über den Beitrag zu erhalten, den die Milchproduktion für den Klimaschutz erbringen kann.

L'impact sur le climat de quelque activité que ce soit est toujours un ensemble complexe d'éléments. Les résultats d'urée n'en montrent qu'un tout petit aspect, mais le contexte global doit toujours être pris en compte. Dans cet axe d'efiQlim, trois critères ont été choisis, ils seront certainement complétés par d'autres pour permettre d'avoir une vue aussi complète que possible, sur la contribution que la production laitière peut apporter à la protection du climat.





Bieri's

Fam. Markus Bieri

20

Markus Bieri wurde die Leidenschaft für die Holsteinzucht in die Wiege gelegt. Diese Leidenschaft verstärkte sich noch anlässlich eines Praktikums in Kanada im 2006, wo er eine neue Dimension der Holsteinzucht kennenlernte. Nach dieser bereichernden Erfahrung arbeitete Markus als Einstufer bei Holstein Switzerland und dann bei Linear AG. Diese 12 interessanten Jahre sind von inspirierenden Begegnungen und guten Freundschaften geprägt.

Markus, seine Frau Angela und Ihre vier Kinder bewirtschaften heute einen Betrieb mit 40 ha LN und einer Jungviehalm mit 21 ha Sömmerungsweiden. Sie werden dabei von Markus Eltern Franz und Bernadette und einem Lehrling unterstützt. Sie besitzen eine Herde mit 40 Kühen und 60 Aufzuchtieren. Die Milch wird an die Biosphäre Bergkäserei Entlebuch geliefert. Jährlich werden rund 25 Nutz- und Zuchtkühe verkauft.

Die Geschichte der Familie Bieri umspannt mehrere Generationen, wie es Franz Bieri erläutert. Er erinnert sich an die bescheidenen Anfänge, als ein paar schwarzweisse Kühe den Anfang einer hervorragenden Herde gründeten. Der Betrieb wurde mit den Jahren laufend vergrößert, und es wurde vermehrt auf künstliche Besamung und

Markus Bieri a reçu la passion de l'élevage Holstein au berceau. Cette passion s'est encore renforcée à l'occasion d'un stage au Canada en 2006, où il a découvert une nouvelle dimension de l'élevage Holstein. Après cette expérience enrichissante, Markus a travaillé comme classificateur chez Holstein Switzerland, puis chez Linear SA. Ces 12 années intéressantes ont été marquées par des rencontres inspirantes et de bonnes amitiés.

Markus, sa femme Angela et leurs quatre enfants gèrent aujourd'hui une exploitation de 40 ha de SAU et un élevage de jeune bétail avec 21 ha de pâturages d'estivage. Ils sont aidés par les parents de Markus, Franz et Bernadette et par un apprenti. Ils possèdent un troupeau de 40 vaches et 60 animaux pour la remonte. Le lait est livré à la fromagerie de montagne Biosphère Entlebuch. Chaque année, environ 25 vaches de rente et d'élevage sont vendues.

L'histoire de la famille Bieri s'étend sur plusieurs générations, comme le témoigne Franz Bieri. Il se souvient des débuts modestes de l'exploitation, où quelques vaches tachetées noires ont donné naissance à un excellent troupeau. Au fil des ans, l'exploitation s'est agrandie, adoptant progressivement l'insémination artificielle et la

Patrick Monod // Marketing & Communication



“ Mit Leidenschaft und einer konsequente Strategie zum Ziel „

“ Avec de la passion et une stratégie en adéquation avec les buts „



ausländische Genetik gesetzt, um die Qualität der Herde zu verbessern.

Das Zuchtziel der Familie Bieri ist klar: Sie suchen mittelgrosse, breite, produktive, effiziente und ausgeglichene Kühe, mit einem funktionellen Exterieur und hoher Nutzungsdauer. Die Suche nach diesem Ziel wurde mit Kühen wie Bieri's Goldwyn GOLDA EX91 7E GM 4*, welche die Herde entscheidend prägte, von Erfolg gekrönt. GOLDA produzierte 114'000 kg und hinterliess hervorragende Töchter. Sie war die erste von bisher 10 selbst gezüchteten Exellent Kühen und 3 Kühen mit über 100'000 kg Lebensleistung auf dem Betrieb.

Der Meisterzüchertitel stellt für die Familie Bieri eine riesen Belohnung für ihre unermüdliche Arbeit und die grosse Anerkennung ihres Engagements für eine konstante Verbesserung der Holsteinrasse dar. Dieser Titel ist viel mehr als eine Auszeichnung, sondern er zeigt und honoriert die Leidenschaft, die von Generation zu Generation weitergegeben wird.

Wie hat die Familie Bieri dieses Ziel erreicht? Mit viel Herzblut, Engagement, einer klaren Strategie und einem strikten Herdenmanagement. Hauptsächlich aber mit der steten Unterstützung der ganzen Familie, die diesen schönen Erfolg überhaupt möglich machte.

génétique étrangère pour améliorer la qualité du troupeau.

L'objectif d'élevage de la famille Bieri est clair : ils recherchent des vaches de taille moyenne, larges, productives, efficaces et équilibrées, avec une morphologie fonctionnelle et une grande longévité. La recherche de cet objectif a été couronnée de succès avec des vaches comme Goldwyn GOLDA EX91 7E GM 4*, qui a marqué le troupeau de manière décisive. GOLDA a produit 114'000 kg et a laissé d'excellentes filles. Elle a été la première des 10 vaches EX élevées sur l'exploitation et des 3 vaches ayant une performance de vie de plus de 100'000 kg.

Le titre de Maître-éleveur représente pour la famille Bieri une reconnaissance de leur engagement envers l'amélioration constante de la race Holstein. Pour eux, il symbolise bien plus qu'une simple distinction, c'est la concrétisation d'une passion transmise de génération en génération.

Comment ont-ils atteint ce but ? Avec beaucoup de passion, dévouement, une stratégie claire et une gestion rigoureuse du troupeau. Mais aussi avec le soutien indéfectible de toute la famille, qui a rendu ce beau succès possible.





Hauterive

Ferme-école de Grangeneuve

24

Der Standort Grangeneuve wird zum ersten Mal in Schriften von Mönchen im Jahr 1263 erwähnt. Der erste Bauernhof wurde aber 1906 gebaut. Mit dem Bau des neuen Hofes 2021 erhielt der Schulbauernhof von Grangeneuve ein fantastisches Produktions- und Ausbildungswerkzeug. Das Personal von Grangeneuve bewirtschaftet einen Betrieb mit 70 Hektar, davon ca. 25 Hektar Getreide. Die rund 100 Tiere produzieren 400'000 kg Milch pro Jahr, die zu Gruyère und Vacherin AOP verarbeitet wird.

Das wichtigste Zuchtziel ist eine einheitliche Herde mit Kühen, die eine gute Langlebigkeit und solide Beine besitzen. «Um es einfach auszudrücken, suchen wir komplette Kühe», sagt Wolfram Schuwey, der Verantwortliche des Schulbauernhofes. «Wir erreichen heute eine durchschnittliche Produktion von ca. 9'500 kg und möchten gerne so weiterfahren», fügt er noch an.

Eine der prägenden Kühe des Betriebs war Arche EMERSON, die in ihrer 5. Laktation die Grenze der 74'000 kg Milch überschritt. Sie hinterliess eine grosse Zuchtfamilie, von welcher zahlreiche Nachkommen noch in der Herde sind. Eine andere aussergewöhnliche Kuh ist IDOLE. Sie hat die Grenze der 100'000 kg Milch überschritten und ist die Mutter des Stiers Univar.

Patrick Monod // Marketing & Communication

Les premiers écrits mentionnant le site de Grangeneuve ont été consignés par les moines et remontent à 1263. Mais c'est en 1906 que la première ferme fut érigée. Avec la construction de la nouvelle ferme, en 2021, la ferme-école de Grangeneuve se dote d'un formidable outil de production et de formation. Le personnel de Grangeneuve exploite un domaine de 70 hectares, composé d'environ 25 hectares de culture céréalière, d'une centaine de têtes de bétail pour une production laitière de 400'000kg par année, dédiée à la fabrication de Gruyère et de Vacherin AOP.

Le principal but d'élevage est d'avoir un troupeau homogène composé de vaches avec une bonne longévité et de bonnes pattes. « En fait, pour faire simple, on cherche des vaches complètes » nous explique Wolfram Schuwey, responsable de la ferme-école. Il ajoute « Nous avons aujourd'hui une moyenne de production d'environ 9'500 kg. On aimerait bien continuer dans cette direction ».

Parmi les vaches marquantes de l'exploitation, on peut citer Arche EMERSON qui a franchi les 74'000 kg de lait lors de sa 5^{ème} lactation. Elle a laissé une grande famille d'élevage dont de nombreux descendants sont encore dans le



“ S'occuper du troupeau du Grangeneuve comme si c'était le nôtre ,”

“ Sich um die Herde von Grangeneuve kümmern, als wäre es unsere eigene ,”



Der Meisterzüchertitel ist eine schöne Belohnung und zeigt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern von Grangeneuve, dass ihre Vorgänger die richtigen Entscheide getroffen haben. Der Titel erhöht aber vor allem auch die Legitimität des Schulbauernhofs. «Der Titel beweist, dass die Schülerinnen und Schüler mit qualitativ hochstehenden Tieren arbeiten können. Es ist nicht irgendeine Herde, sondern eine Herde, die mit dem Meisterzüchertitel ausgezeichnet wurde. Das gibt uns ein gewisses Gewicht und auch Zufriedenheit», sagt enthusiastisch Wolfram. Er vergisst nicht, sich bei René Mauron (†), dem ehemaligen Herdenverantwortlichen, zu bedanken. Ihm verdankt der Bauernhof sicher einen grossen Teil des heutigen Erfolgs.

Der Schulbauernhof wird in Zukunft seine Hauptmission in der Ausbildung fortsetzen mit Tätigkeiten und Dienstleistungen, die auf die Praxis ausgerichtet sind. Es scheint alles auf gutem Wege zu sein, um weiterhin eine hochstehende Ausbildung mit einer fantastischen Holsteinherde anbieten zu können.

troupeau. Une autre bête d'exception est IDOLE, qui a franchi les 100'000 kg et qui, à son premier veau, a donné naissance au taureau Univar.

Assurément, le titre de Maître-éleveur est une belle récompense et prouve aux collaborateurs de Grangeneuve que leurs prédécesseurs avaient fait les bons choix, mais surtout, il donne de la légitimité à la ferme-école. «Ça montre que les élèves qui sont ici peuvent travailler sur des bêtes de qualité. Ils ne travaillent pas sur un troupeau quelconque, ils travaillent sur un troupeau qui a reçu le titre de Maître-éleveur. Ça nous donne un certain poids, une certaine satisfaction !» nous raconte avec enthousiasme Wolfram. Toutefois, il n'oublie pas de remercier René Mauron(†), l'ancien responsable du troupeau, à qui la ferme doit certainement une grande partie du succès d'aujourd'hui.

Quant à l'avenir de l'exploitation, elle va poursuivre sa mission principale de formation, avec des activités et prestations fondées sur la pratique. Tout semble en bonne voie pour continuer à offrir un haut niveau de formation avec un superbe troupeau Holstein !



Die Agentur 23bis L'agence 23bis

Das Kreativstudio hinter dem Dokumentarfilm „Mit Herzblut züchten“.
Le studio créatif derrière le documentaire « Au coeur de l'élevage »

28

Die Agentur 23bis ist ein Kreativstudio mit Sitz in der Schweiz, die sich auf digitale Inhalte, kreative Kampagnen und Filmproduktionen spezialisiert hat. Sie zählt rund 20 Mitarbeitende in Lausanne und in Zürich, die ein breites Tätigkeitsfeld abdecken: ProduzentInnen, KreativdirektorInnen, CutterInnen, GrafikerInnen und Motion DesignerInnen.

Ihre Mission ist, innovative Inhalte zu kreieren, die den Herausforderungen der Kommunikation ihrer KundInnen entsprechen und das jeweilige Publikum erreichen und ansprechen.

Als hybride Agentur liebt 23bis Projekte, die es auch sind. Der Film zum 125. Geburtstag von Holstein Switzerland ist ein solches Projekt mit vielen Herausforderungen, wie sie die Agentur mag, wobei der Mensch und seine Werte im Zentrum stehen.

Wie Holstein Switzerland feiert 23bis einen wichtigen Geburtstag dieses Jahr, und zwar den 10. – ein schönes Alter im Gewerbe!

Mathilde Neau // 1^{re} Assistante de Réalisation - 23bis

23bis est un studio créatif et une agence basée en Suisse, spécialisée dans le contenu digital, les campagnes créatives et la production de films. L'agence est composée d'une vingtaine de collaborateur-ice-s entre Lausanne et Zürich avec un large spectre de fonction allant de producteur-ice-s, créatifs, monteur-euse-s, graphistes et motion designeuse.

Leur mission est de créer du contenu innovant qui répond aux défis de la communication de leurs clients, qui atteignent leur public avec la résonance souhaitée.

En tant que bureau hybride, 23bis aime les projets qui le sont aussi, comme le film du jubilé des 125 ans de Holstein Switzerland : rempli de challenges comme l'agence les aime, mettant d'autant plus l'humain au centre, en lien avec leurs valeurs.

Tout comme Holstein Switzerland, 23bis fête aussi un anniversaire important cette année, celui de leurs 10 ans, un bel âge dans cette industrie !

29

1. Können Sie uns etwas über Ihr Produktionsteam und die Rollen der Mitarbeitenden sagen?

Unser Kernteam organisiert sich aufgrund der Projekte. Am Anfang steht die Entwicklung der Idee. Dafür erarbeiten unsere KreativdirektorInnen und / oder die RegisseurInnen einen sogenannten «Pitch», eine Art Genese des Projekts. Dazu kommt ein Budget. Die Formate werden bestimmt, und die Bedürfnisse ergeben sich daraus. Für die Dreharbeiten haben wir Teams oder eher ein Team, das aus VertreterInnen verschiedener Berufe besteht. Die Rollen variieren je nach Grösse und Bedürfnisse des Projekts. Meistens verfügen wir über eine/n RegisseurIn, der/die den Film dreht, und eine/n ProduzentIn. Diese/r ist zuständig für die finanziellen und organisatorischen Aspekte und wird oft von einem/einer RegieassistentIn begleitet, der/die die Verbindung zwischen RegisseurIn und ProduzentIn sicherstellt und sich um organisatorische Fragen kümmert. Weiter sind da eine Person, die für das Bild zuständig ist, ein/e Chefkameramann/-frau und ein/e ToningenieurIn. Im Bereich Bild können schnell mehrere Personen beschäftigt sein, um die technischen Bedürfnisse abzudecken: KameraassistentInnen, ElektrikerInnen für die Beleuchtung und MaschinistInnen für die Kamerabewegungen. Falls notwendig, arbeiten wir mit externen Mitarbeitenden.

1. Pouvez-vous nous parler de votre équipe de production et de leurs rôles respectifs ?

Notre cœur d'équipe chez 23bis s'agence autour des projets. Au départ, il y a le développement de l'idée et pour cela nos directeur-ice-s créatifs et artistiques et/ou les réalisateur-ice-s travaillent sur un « pitch » qui va être la genèse du projet. On l'accompagne alors d'un budget, les formats sont déterminés et les besoins en découlent. Pour les tournages, nous avons des équipes ou plutôt une équipe composée de différents corps de métiers. Selon l'envergure et les besoins du projet, les rôles sont variables. Généralement nous avons un-e réalisateur-ice pour guider les intentions du film, un-e producteur-ice pour encadrer les besoins budgétaires et organisationnels du projet, souvent accompagnés d'un-e assistant-e de réalisation qui fait le lien entre les deux et planifie les besoins organisationnels du tournage ; on compte aussi une personne en charge de l'image, un-e chef-fe opérateur-ice image et une autre du son, un-e chef-fe opérateur-ice son. Le département de l'image peut rapidement se constituer de plusieurs personnes pour répondre aux besoins techniques : des assistant-e-s caméra, des électricien-ne-s pour travailler la lumière, des machinistes pour les mouvements caméra. Au besoin, on s'entoure de collaborateur-ice-s externes.

2. Warum haben Sie sich entschieden, diesen Dokumentarfilm zu produzieren?

Was uns inspirierte, war, dass es sich um einen hybriden Auftrag handelte, so wie wir es auch sind, an der Schnittstelle zwischen Dokumentarfilm und Inszenierung für die Bedürfnisse der Geschichte. Wir bewegen uns an der Grenze zwischen der heutigen Zeit und der Vergangenheit und verbinden Fakten und Intimes. Interessiert hat uns auch die Begegnung zwischen Euch und uns. Ursprünglich ging es darum, die Geschichte von Holstein Switzerland mit Bescheidenheit zu erzählen. Wir waren neugierig, wollten ins Herzen der Schweizer Zuchtwelt und der Landwirtschaft eintauchen und freuten uns, unsere Kommunikationsexpertise in den Dienst dieses Sektors zu stellen.

3. Was waren für Sie die Herausforderungen für die Produktion des Dokumentarfilms und wie konnten Sie sie meistern?

Die Hauptherausforderung war die Zeitlichkeit. Das Projekt erstreckt sich über ein Jahr. Wir mussten den richtigen Rhythmus finden und uns trotz der Pausen an unseren Leitfaden halten. Es galt, das Gleichgewicht zwischen «reifen lassen» und «agieren» zu finden. Trotz der Schwierigkeiten vor Ort musste das Resultat einheitlich sein.

2. Pourquoi avoir accepté de produire ce documentaire ?

Ce qui nous a inspiré, ça a été de voir ce mandat comme un projet hybride, comme nous, à la rencontre entre le documentaire et la mise en scène pour les besoins de la narration - Entre le contemporain et le passé, le côté factuel, l'intime et la rencontre de nous et de vous. Il s'agissait de raconter une histoire, celle d'Holstein Switzerland, et d'en parler avec humilité. Pour nous, il y avait la curiosité d'en apprendre et de plonger au cœur du monde de l'élevage et de la paysannerie suisse et le plaisir de mettre à profit notre expertise de communication au service de cet univers !

3. Quels défis avez-vous rencontrés tout au long du processus de production du documentaire et comment les avez-vous surmontés ?

Le défi principal de ce projet était sa temporalité. C'est un projet fragmenté sur une année, il s'agit de trouver le bon rythme, de tenir le cap et notre fil conducteur malgré les temps de pauses. Trouver l'équilibre entre laisser mûrir et agir. Et faire quelque chose d'homogène malgré les difficultés du terrain.



4. Welcher Aspekt des Dokumentarfilms hat Sie persönlich und emotional am meisten geprägt? Hat dieses Projekt Ihre Sicht der Landwirtschaft verändert?

Die Ehrlichkeit der ProtagonistInnen hat uns am meisten berührt. Lauriane, Pascal, Thierry und alle anderen waren so grosszügig. Sie schenkten uns ihr Vertrauen und gaben uns Platz. Es entstand eine echte Zusammenarbeit – eine menschliche Zusammenarbeit. Sie haben uns ihre wahre Leidenschaft vermittelt, und am Schluss wollten wir alle bleiben, da wir so herzlich empfangen wurden!

5. Welche Botschaft oder Auswirkungen beim Publikum erhoffen Sie sich vom Dokumentarfilm?

Für uns ist wichtig, eine Verbindung zwischen den ZüchterInnen zu schaffen, sie zu vereinen und sie stolz zu machen. Wir wollen ihnen auch danken. Und wir möchten das Publikum für das Thema sensibilisieren und ihm die Elemente geben, um die Zuchtwelt zu verstehen und zu lieben – so wie es für uns der Fall war.

4. Quel aspect du documentaire vous a le plus marqué personnellement et émotionnellement ? Est-ce que ce projet a-t-il changé votre vision sur l'agriculture ?

La sincérité des protagonistes nous a le plus touchés. Lauriane, Pascal, Thierry et les autres ont été si généreux, ils nous ont fait confiance, nous ont fait de la place et une vraie collaboration s'est créée ; une collaboration humaine. Ils nous ont transmis leur véritable passion. On avait tout l'envie de rester tellement on a été bien reçus !

5. Quel message ou quel impact espérez-vous que votre documentaire aura sur le public ?

Créer du lien, c'est ce qui nous importe : Entre les éleveur-se-s, de les rassembler et de les rendre fier-e-s, de les remercier aussi. Et d'ouvrir le sujet au reste du monde, leur donner les clés de compréhension pour s'intéresser au sujet et s'y attacher, comme ça l'a été pour nous.

125 Jahre Geschichte 125 ans d'Histoire

Eine Entwicklung im Dienste der Holsteinzüchter/innen
Une évolution au service des éleveuses-eurs Holstein

Marie-Josée Rossier // Chargée de communication

Der schweizerische Verband La Fédération Suisse

1899

... wurde 1899 gegründet. Am Anfang bestanden seine Hauptaufgaben darin, den jährlichen Stiermarkt in Bulle zu organisieren und den Viehexport zu koordinieren. Erst später übernahm er die Führung des Herdebuchs vom Bund.

... a été fondée en 1899. Au début, ses tâches principales étaient d'organiser le marché des taureaux annuel de Bulle et de coordonner l'exportation du bétail. Ce n'est que plus tard que la Fédération a repris de la Confédération la gestion du herdbook de la race.

1950

Herdbuchregistrierung Inscription au herdbook

In den 1950er-Jahr waren nur noch 8'000 Kühe im Herdebuch registriert. Als Folge der Bestandsabnahme nahm der Blutverwandtschaftsgrad stark zu. So kam der Erbfehler der sogenannten Schlittenkälber, der auf den Stier Mouton aus Sâles (FR) zurückging, immer häufiger vor, und die Lage der Rasse war mehr als prekär. Anfang der 1950er-Jahre wurden erste Kreuzungsversuche mit zwei aus Deutschland importierten Friesischen Stieren gemacht.

Dans les années 1950, seulement 8'000 vaches étaient inscrites au herdbook. Conséquence de l'effritement des effectifs, la consanguinité a alors fortement augmenté. La tare héréditaire des veaux-traîneaux apparaît de plus en plus fréquemment. Elle remonte au taureau Mouton de Sâles (FR). La situation de la race est plus que précaire. Au début des années 1950, les premiers essais de croisements sont faits avec deux taureaux de race Frisonne importés d'Allemagne.



Mouton, Sâles (FR) - geb./né 1937

Unterdrückung von Rassengebieten Suppression des zones raciques

1966

1966 importierte der Schweizerische Schwarzfleckviehzuchtverband zum ersten Mal 1'000 Holstein-Samendosen aus Kanada.

En 1966, la Fédération suisse d'élevage Tachetée Noire importe pour la première fois 1'000 doses de semence Holstein du Canada.



1995

Einführung der integralen LBE Introduction de la DLC intégrale

Der Schweizerische Holsteinzuchtverband SHZV entschied als erster, die kantonale Punktierung aufzuheben und die integrale lineare Beschreibung und Einstufung mit der Schaffung eines eigenen LBE-Dienstes einzuführen.

La Fédération suisse d'élevage Holstein FSHO décide, en pionnière, de supprimer les pointages cantonaux et de passer à la description linéaire et classification intégrale en créant son propre service DLC.

Lancierung von Gestho Lancement de Gestho

1997

Um alle Daten seiner Mitglieder und der registrierten Tiere modern und effizient zu bearbeiten, führte der SHZV ein internes Verwaltungssystem ein (Gestho). Den Züchterinnen und Züchter standen nun neue Dokumente zu Verfügung, die lesbarer und besser strukturiert waren.

Afin de traiter informatiquement toutes les données de ses membres et des animaux inscrits, la FSHO se dote d'un système de gestion interne (Gestho). Les éleveurs auront dorénavant de nouveaux documents à leur disposition, plus lisibles et mieux agencés.



2002

Lancierung von HolsteinVision Lancement d'HolsteinVision

Im Bestreben, modern und innovativ zu bleiben, lancierte der SHZV HolsteinVision, das digitale Herdenmanagementsystem. Die Mitglieder haben seither einen direkten Zugriff auf alle ihre Daten auch, viele Daten direkt im System zu erfassen.

Toujours à la pointe de la modernité et de l'innovation, la FSHO lance son logiciel en ligne de gestion de troupeau, HolsteinVision. Dorénavant, les membres auront accès à toutes leurs données et pourront également saisir de nombreuses données directement dans le système.

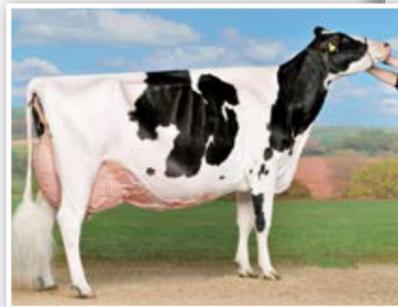
Genomische Zuchtwertschätzung
Les évaluations génomiques

2010

Dank der DNA-Analysen konnten die Merkmale der Tiere von nun an ab dem Zeitpunkt ihrer Geburt präzise bestimmt werden.

Désormais, les analyses d'ADN permettront de connaître précisément les caractéristiques des animaux dès leur naissance.

2013 **Europäischer Wettbewerb in Freiburg**
Confrontation européenne à Fribourg



Decrausaz Iron O'Kalibra

Der SHZV und swissherdbook spannten zusammen, um den Europäischen Holstein Wettbewerb in Forum Fribourg zu organisieren. An der Veranstaltung nahmen die besten Kühe aus 12 europäischen Ländern teil. Die Schweiz holte den Grand Champion-Titel mit Decrausaz Iron O'Kalibra.

Les fédérations FSHO et swissherdbook s'unissent pour organiser le championnat Holstein européen, la « confrontation européenne », à Forum Fribourg. Cette manifestation réunit les 120 meilleurs sujets de 12 pays européens. La Suisse décroche le titre de Grande Championne avec Decrausaz Iron O'Kalibra.

Der SHZV heisst neu Holstein Switzerland
La FSHO devient Holstein Switzerland

2017

Um sich als Dienstleister für seine Mitglieder zu profilieren und seine Identität auf internationaler Ebene zu stärken, änderte der SHZV seinen Namen und heisst seither Genossenschaft Holstein Switzerland.

Désireuse de se profiler comme un prestataire au service de ses membres et afin de renforcer son identité sur le plan international, la FSHO change de nom et devient la Coopérative Holstein Switzerland.

2024

Die Entwicklung setzte sich fort.
L'évolution suit son cours

Die elegante Holsteinkuh – einschliesslich Red Holstein – macht zurzeit über **45% des Milchviehbestandes** aus. Es gibt 86 Zuchtgenossenschaften und Züchtervereine in 25 Kantonen. Holstein Switzerland zählt mehr als 1'950 Mitglieder und über 124'000 weibliche Holsteintiere. Die Zukunft steht unter dem Zeichen der Zusammenarbeit mit den anderen Organisationen. Die effiziente und leistungsfähige Holsteinkuh stellt zweifelsohne die Zukunft der Schweizer Milchviehzucht dar.

L'élégante vache Holstein représente un peu plus de **45% du cheptel laitier suisse** à ce jour, en incluant les Red-Holstein. Le nombre de syndicats et d'associations d'éleveurs Holstein est de 86 répartis dans 25 cantons. Holstein Switzerland compte plus de 1'950 membres et plus de 124'000 animaux femelles de race Holstein. L'avenir se décline désormais sous le signe de la collaboration avec les autres organisations. La vache Holstein, efficiente et performante, représente sans aucun doute l'avenir de l'élevage suisse !

barto

Gelassen in die Betriebskontrolle mit dem Kontrolldossier von barto
Le contrôle d'exploitation en toute sérénité grâce au dossier de contrôle de barto

Julian Steiner // KommunikationBarto

In der modernen Landwirtschaft ist die effiziente Verwaltung von Dokumenten und Nachweisen unerlässlich, die Kontrollauflagen sind streng. Der neue Baustein Kontrolldossier von barto, dem digitalen Hofmanager, bietet dafür eine innovative und benutzerfreundliche Lösung.

Dans l'agriculture moderne, il est indispensable de gérer efficacement documents et justificatifs car les contraintes réglementaires sont strictes. Le nouveau module Dossier de contrôle de barto, votre gestionnaire d'exploitation numérique, répond à ce besoin avec une solution innovante et conviviale.

Das Kontrolldossier ermöglicht, alle kontrollrelevanten Dokumente aus den verschiedenen barto-Bausteinen automatisch in einem digitalen Dossier zusammenzuführen. Dies umfasst unter anderem Aufzeichnungen zum Auslauf, Futterpläne und Parzellenblätter. Zudem wird auf Basis der von der Betriebsleitung hinterlegten Programme und Labels eine Liste der benötigten Dokumente angelegt. Durch die zentrale Verwaltung dieser Dokumente wird der Verwaltungsaufwand reduziert und die Vorbereitung auf Betriebskontrollen erleichtert.

Le Dossier de contrôle permet de rassembler automatiquement dans un dossier numérique, tous les documents pertinents pour le contrôle issus des différents modules de barto. Cela comprend, entre autres, les enregistrements relatifs aux sorties des animaux, les plans d'alimentation et les fiches de parcelles. En outre, la liste des documents nécessaires est établie sur la base des programmes et labels déclarés par le chef d'exploitation. La gestion centralisée de ces documents permet de réduire la charge administrative et de faciliter la préparation des contrôles.



Ein zentrales Merkmal des Kontrolldossiers ist die Möglichkeit, Dokumente digital zu erfassen und zu verwalten, auch wenn sie nicht aus barto stammen. Alle kontrollrelevanten Papierdokumente können mit der in den Baustein integrierten App eingescannt und in die entsprechenden Register abgelegt werden. Dies erleichtert den Gesamtüberblick und mindert die Gefahr von Verlusten wichtiger Informationen.

Zu Beginn werden standardmässig sämtliche ÖLN-Programme unterstützt. Werden zusätzliche Dokumente für private Labels erforderlich, können diese mittels der selbst erstellbaren Register ebenfalls dokumentiert werden. So bleibt die Dokumentation auf die spezifischen Bedürfnisse des Betriebs zugeschnitten.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass der Baustein Kontrolldossier von barto eine wertvolle Unterstützung für Zuchtbetriebe darstellt. Er erleichtert die Verwaltung und Kontrolle von Dokumenten, und er stellt sicher, dass Züchterinnen und Züchter bei der Betriebskontrolle alle nötigen Unterlagen auf Knopfdruck präsentieren können.

Une autre caractéristique importante du Dossier de contrôle est la possibilité de saisir et de gérer les documents sous forme numérique, même s'ils ne proviennent pas de barto. Tous les documents papier pertinents pour le contrôle peuvent être scannés à l'aide de l'application incluse dans le module. Ils peuvent ensuite être classés dans les registres correspondants. Cela facilite la vue d'ensemble et réduit le risque de perte d'informations.

Les règles PER sont prises en charge par défaut. Si des documents supplémentaires sont nécessaires pour des labels ou contraintes spécifiques, ils peuvent également être enregistrés dans des dossiers que l'on peut créer soi-même. Le classement s'adapte ainsi aux besoins spécifiques de l'exploitation.

En résumé, le module Dossier de contrôle de barto constitue une aide précieuse pour les exploitations d'élevage. Il facilite la gestion et le contrôle des documents et garantit que les éleveurs puissent présenter en un seul clic tous les documents demandés pour un contrôle.



Holstein Switzerland & swissherdbook

Holstein Switzerland und swissherdbook Zollikofen unter einem Direktor
Un seul directeur pour Holstein Switzerland et swissherdbook Zollikofen

38

Ab dem 1. Oktober wird Michel Geinoz die Leitung der beiden Organisationen swissherdbook Zollikofen und Holstein Switzerland übernehmen. Das Ziel ist die Umsetzung des Projekts Alliance, eine operative und strategische Annäherung der beiden Organisationen.

Die Kapitel der Geschichte werden manchmal schneller geschrieben, als man denkt. Tatsächlich sah Holstein Switzerland mit dem Abgang des swissherdbook-Direktors Matthias Schelling eine einmalige Gelegenheit, eine Annäherung zwischen den beiden Organisationen einzuleiten. Um dieses Projekt zum Erfolg zu führen, schlug unsere Genossenschaft vor, dass eine einzige Person die beiden Geschäftsleitungen übernimmt. Der Vorstand von swissherdbook zeigte von Anfang an grosses Interesse an diesem Vorschlag, der Ende August dieses Jahres umgesetzt wurde.

Die Herausforderung ist gross, aber die Mühe lohnt sich! Die Vorstände beider Organisationen zeigen sich hochmotiviert und die Direktionen sowie das Personal haben sich bereit erklärt, ihren gemeinsamen Direktor eng zu unterstützen. Insbesondere werden die Vizedirektoren, Eric Barras und Alex Barenco, die Rolle der Standortverantwortlichen für Grangeneuve und Zollikofen

Michel Geinoz // Directeur

Dès le 1^{er} octobre prochain, Michel Geinoz assumera la direction des deux organisations swissherdbook Zollikofen et Holstein Switzerland, avec pour objectif la réalisation du projet Alliance, un rapprochement opérationnel et stratégique des deux organisations.

Les chapitres de l'Histoire s'écrivent parfois plus vite qu'on ne le pense. En effet, avec le départ du directeur de swissherdbook Matthias Schelling, Holstein Switzerland a vu une opportunité unique d'initier un rapprochement entre les deux organisations. Pour mener à bien ce projet, notre Coopérative a proposé qu'une seule personne assume les deux directions. Le comité de swissherdbook a d'emblée montré un vif intérêt pour cette proposition, qui s'est concrétisée à la fin août dernier. Michel Geinoz assumera dès le 1^{er} octobre la direction des deux entités.

Le défi est de taille, mais le jeu en vaut la chandelle! Les comités des deux organisations se montrent très motivés et les directions comme le personnel se sont déclarés prêts à épauler étroitement leur directeur commun. En particulier, les sous-directeurs Eric Barras et Alex Barenco assumeront le rôle de responsable de site pour Grangeneuve et Zollikofen. Si ce rapprochement a pour but un renforcement de l'élevage suisse, il sera synonyme de quelques changements pour vous, chères éleveuses et

übernehmen. Auch wenn diese Annäherung eine Stärkung der Schweizer Rindviehzucht zum Ziel hat, wird sie für Sie, werte Züchterinnen und Züchter, einige Veränderungen mit sich bringen. Das Hauptaugenmerk aller Beteiligten liegt jedoch auf der Verbesserung der Dienstleistungen, mit hoffentlich einige Vereinfachungen mit sich!

Mit dieser Entscheidung startet auch das Projekt Alliance. Dazu wurde zwischen swissherdbook und Holstein Switzerland ein gleichnamiger Verein gegründet und eine Absichtserklärung unterzeichnet. Ziel ist es, die bestehenden Strukturen zu analysieren und Synergien zu entwickeln, um Prozesse zu vereinfachen, gleiche Aufgaben gemeinsam zu erledigen und Doppelspurigkeiten zu vermeiden. Wir sprechen nicht mehr von einer Fusion, sondern von einem Zusammengehen der Organisationen, mit einer offenen Hand gegenüber den anderen inländischen Zuchtorganisationen.

Es gibt viel zu tun und viele Fragen zu klären, aber die Herausforderung ist grossartig! Menschen zusammenzubringen, um vorwärtszugehen, ist meine Leidenschaft. Mit Alliance stelle ich mich einer grossen Herausforderung, um den Stellenwert der Schweizer Rinderzucht zu stärken. Werte Züchterinnen und Züchter von Holstein Switzerland, ich zähle auf Ihre Unterstützung, um dieses Projekt erfolgreich zu verwirklichen.

chers éleveurs. Le centre des préoccupations de toutes les personnes impliquées reste par contre l'amélioration des services, avec si possible quelques simplifications à la clé!

Avec cette décision démarre également le projet Alliance. Pour ce faire, une association du même nom a été créée entre swissherdbook et Holstein Switzerland et une déclaration d'intention a été signée. Le but est d'analyser les structures actuelles et de développer des synergies afin de simplifier les processus, d'effectuer en commun les tâches identiques et d'éviter les doublons. Nous ne parlons plus de fusion, mais de rapprochement des organisations, avec une main tendue vers les autres organisations d'élevage de notre pays.

Il y a beaucoup à faire et de questions à résoudre, mais le projet est fantastique! Réunir les gens pour aller de l'avant est ma passion. Avec Alliance, je m'engage à relever un défi de taille pour renforcer la place de l'élevage bovin suisse. Chères éleveuses et chers éleveurs de Holstein Switzerland, je compte sur vous pour me soutenir afin de mener à bien ce projet.

39



Holstein Switzerland Kuh des Jahres Vache Holstein Switzerland de l'année

Pregiro Benson EDELWEISS

40

Daniel Girard bewirtschaftet einen Milchbetrieb in Prez-vers-Siviriez im Kanton Freiburg. Die Herde zählt 60 Kühe und gleich viele Rinder. Der Betrieb umfasst 50 ha landwirtschaftliche Fläche, davon 3 ha mit Mais. Die Milch wird zurzeit zu Gruyère AOP und Vacherin Fribourgeois AOP verarbeitet.

«Schauen wir ein bisschen zurück: Die Familie Girard stammt aus Liefrens. Mein Grossvater wurde dort geboren. Er zog während ein paar Jahren herum, bevor er 1940 hier landete, wo er das Glück hatte, 4 Hektaren für seine 13 Kinder pachten zu können. Dann übernahm mein Vater François den Betrieb. 1957 erweiterte er ihn mit einem Schweinestall. Er hatte bereits die Idee, Milch zu produzieren. Also kaufte er eine Milchkanne, und ab den ersten Anpaarungen in den 1960-70er Jahren sprang er auf den Zug auf und machte die ersten Kreuzungen von Holstein und Fribourgeoise. Ab dann entwickelten wir den Milchbetrieb weiter.

Nun zum Ursprung und zur Geschichte von EDELWEISS. Ihre Urgrossmutter kam 1988 auf dem Betrieb zur Welt. Sie hiess SANDRINE und produzierte 100'000 kg Milch. Ihre Familie wird als A-Klasse bewertet. Und dann wurde EDELWEISS

Patrick Monod // Marketing & Communication

La ferme de Daniel Girard se situe à Prez-vers-Siviriez, en zone préalpine et collines. Daniel et sa famille exploitent un domaine de 50 hectares et le cheptel se constitue de 60 vaches laitières et autant de génisses. Le lait est transformé pour le Gruyère AOP et Vacherin Fribourgeois AOP.

« Si je remonte un peu le temps, la famille Girard est native de Liefrens. C'est là-bas qu'est né mon grand-père. Il a exploité d'autres domaines pendant quelques années avant d'arriver ici en 1940, où il a eu la chance de pouvoir louer quatre hectares pour ses treize enfants. Par la suite, mon père, François, a repris l'exploitation en 1957. Il l'a d'abord développée avec un atelier porcherie. Il avait également dans l'idée déjà de faire du lait. Il a donc été acheter une boille et dès les premiers croisements, dans les années 60-70, il a effectué les premiers accouplements de la Holstein sur la Fribourgeoise. Et depuis là, nous avons développé l'exploitation laitière.

Pour la souche d'EDELWEISS, son arrière-grand-mère est née en 1988 sur l'exploitation. Elle s'appelait Pregiro Fedboy SANDRINE et cette vache a produit 100'000 kilos de lait et est créditée d'une famille en classe A. EDELWEISS est née le 4 janvier 2003 sur l'exploitation, la



am 4. Januar 2003 auf dem Betrieb geboren; im gleichen Jahr wie mein Sohn Matthias. Sie wuchsen zusammen auf, das kann man so sagen. Sie brachte fünf Ex-Töchter auf dem Betrieb auf die Welt, wovon drei praktisch 100'000 kg und eine über 100'000 kg produzierten. Das ist MOUCHETTE mit 106'000 kg. CELEBRITY produzierte 60'000 kg in 6 Laktationen, und ELYSEE erreichte fast 85'000 kg.

Die Vergabe des Titels der Holstein Switzerland-Kuh des Jahres 2024 an EDELWEISS war wirklich eine Überraschung für uns. Wir waren sehr glücklich, da es mit ihren Konkurrentinnen ziemlich eng war, finde ich. Das ist eine Anerkennung für uns und für die Familie von EDELWEISS. Es stimmt, dass wir dazu beigetragen haben, dass sie dieses schöne Alter und diesen Titel erreichen konnte.

Wir haben EDELWEISS seit zwei Jahren von der Herde getrennt. Wir haben ein kleines «Zelt» aufgestellt mit einer Box für sie. Wir kümmern uns zwei- bis dreimal pro Tag um sie. Wir geben ihr zu Trinken und zu Essen und erneuern die Einstreu. Sie ist neben dem Hof und kann immer einen Blick auf ihre Artgenossinnen und ihre Nachkommen werfen. Es geht ihr gut, da sie immer die Herde sieht. Man sieht, dass es ihr in dieser Umgebung gefällt.

même année que mon fils Matthias. Ils ont donc grandi ensemble, pour ainsi dire. Elle a produit cinq filles EX sur l'exploitation, avec trois filles qui ont approché les 100'000 kilos dont une qui a même dépassée cette production. C'est Pregiro Shottle MOUCHETTE avec 106'000 kg. Pregiro Bullion CELEBRITY a terminé avec 6 lactations et 60'000 kg. Quant à Pregiro James ELYSEE, elle a approché les 85'000 kilos de lait.

Le titre de la Vache Holstein Switzerland de l'année fut vraiment une surprise pour nous. On était vraiment heureux parce que c'était probablement très serré avec ses concurrentes. Ça nous permet de mettre une valeur à la famille d'EDELWEISS. On a contribué à maintenir cette vache jusqu'à ce bel âge afin d'arriver à ce titre.

Concernant les conditions de détention d'EDELWEISS, nous l'avons séparée du reste du troupeau depuis deux ans. Nous avons aménagé un box, dont on s'occupe deux à trois fois par jour. On va lui donner à boire, à manger et enfin ajouter un peu de litière. Elle est à côté de la ferme. Elle a toujours un regard sur ses congénères ainsi que sur sa descendance. Elle est bien parce qu'elle a l'œil sur le troupeau. On voit qu'elle se plaît dans ce milieu-là.



Zum Schluss erinnere ich mich an eine besondere Anekdote. Wir machen selten Ferien, aber wir sind einmal weggefahren. Immerhin eine Woche. Und dann erhielten wir einen Telefonanruf, um uns zu sagen, dass EDELWEISS auf der Strasse in Prez-vers-Siviriez lag und am Widerkäuern war. Sie lag ursprünglich auf der Böschung am Weiderand. Ich nehme an, sie ist umgekippt oder überschlug sich ein-oder zweimal, bevor sie auf der Strasse landete. Die Polizei wurde alarmiert. Freunde kamen, um sie aufzuheben. Wir führten sie wieder in die Obstanlage, und als wir sie aufhoben, versuchte sie, einen Apfel zu essen. Danach nahmen wir sie wieder mit nach Hause, da sie zu diesem Zeitpunkt nicht zu Hause war. Sie war im Dorf. Wir gaben ihr Heu und Mais, und es ging wieder los. Das zeigt ihre psychische Stärke. Es ist alles im Kopf.»

Pour conclure, je me souviens d'une anecdote particulière. On ne prend pas souvent des vacances, mais on est parti une fois. Et puis on a eu petit coup de téléphone pour nous dire qu'EDELWEISS était assise en train de ruminer, couchée sur la route à Prez-vers-Siviriez. Elle était sur le talus à la base, dans le pâturage. Je pense qu'elle a versé ou fait un ou deux tonneaux avant d'arriver sur la route. La police a été alertée. Les copains sont venus pour la relever, puis on l'a remise dans le verger. En la relevant elle a essayé de manger une pomme. Ensuite, on l'a reprise à la maison, parce qu'elle n'y était pas à ce moment-là, elle était au village. On a commencé à donner du foin du maïs et ça a redémarré. C'est là qu'on voit que sa force de caractère, tout est dans la tête. »



Nachkommen von Pregiro Benson EDELWEISS

Mit einem stolzen Alter von 21 Jahren und 11 Abkalbungen, hat Pregiro Benson EDELWEISS ebenfalls eine grosse Nachkommenschaft von 27 direkten Nachkommen im Herdebuch von Holstein Switzerland registriert, wovon 15 Tiere weiblich sind.

Bei ihrer ersten Abkalbung brachte EDELWEISS ein Stierkalkb, namens Pregiro ENERGY, welcher ein Sohn des Vererbers Shoremar JAMES war. Dieser Stier erhielt später die Qualifikation M-Qual, genauso wie seine Halbbrüder Pregiro GOLDBLACK, ein Goldwyn Sohn und Pregiro HALIFAX, welcher ein Nachkomme von Go-Farm ARTES ist.

Auch bei ihrer zweiten Abkalbung war EDELWEISS wieder vom Stier JAMES tragend und gebar hierbei das Kuhkalb Pregiro James ELYSEE, welche später EX 91 5E eingestuft wurde und in neun Laktationen 87'727 kg Milch erbrachte.

Die höchste Exterieur-Einstufung unter EDELWEISS ihren Töchtern trägt Pregiro Shottle MOUCHETTE mit EX 93 8E. MOUCHETTE brachte es in zwölf Laktationen auf eine Lebensleistung von 106'774 kg und wurde zudem mit fünf Sternen ausgezeichnet.

Descendants de Pregiro Benson EDELWEISS

À l'âge impressionnant de 21 ans et avec 11 vêlages, Pregiro Benson EDELWEISS possède une grande descendance. 27 descendants directs sont enregistrés dans le herdbook de Holstein Switzerland, dont 15 animaux femelles.

Lors de son premier vêlage, EDELWEISS a mis au monde un veau mâle, Pregiro ENERGY, un fils de Shoremar JAMES. Ce taureau a obtenu plus tard la qualification M-Qual, tout comme ses demi-frères Pregiro GOLDBLACK, un fils de Goldwyn, et Pregiro HALIFAX, un descendant de Go-Farm ARTES.

De nouveau portante de JAMES, EDELWEISS a donné naissance au veau femelle Pregiro James ELYSEE à son deuxième vêlage. ELYSEE a été classifiée EX 91 5E plus tard et a produit 87'727 kg de lait en neuf lactations.

La fille d'EDELWEISS possédant la classification la plus élevée est Pregiro Shottle MOUCHETTE avec une note globale de EX 93 8E. MOUCHETTE a produit 106'774 kg de lait en douze lactations et a obtenu cinq étoiles.

Pregiro Bullion CELEBRITY ist mit EX 91 4E eine weitere mehrfach exzellent eingestufte Tochter aus EDELWEISS. Mit 65'505 kg Milch in sechs Laktationen weist auch sie eine hohe Lebensleistung aus. Ihre Halbschwester Pregiro Goldsun CREMONE ist eine Tochter des italienischen Vererbers Toc-Farm GOLDSUN und trägt mit EX 90 ebenfalls eine Einstufung in der Kategorie Exzellent.

Die zweitjüngste Tochter von EDELWEISS war Pregiro Bankroll EDELYES, welche mit einer Gesamtnote von VG 85 im zweiten Kalb, bei einer Euternote von VG 87, ebenfalls eine hohe Einstufung trägt. Ihre Vollschwester Pregiro Bankroll EDELWEISS ist noch auf dem Betrieb von Familie Girard aktiv. Sie trägt eine Einstufung von EX 90 und weist sehr kurze Zwischenkalbezeiten aus, was von einer sehr guten Fruchtbarkeit zeugt. Sie befindet sich zurzeit in ihrer fünften Laktation und weist aktuell eine Lebensleistung von 43'022 kg aus.

Der Name EDELWEISS hat somit in der Pregiro-Herde eine enorm grosse Bedeutung und bereits viele Zuchterfolge erbracht, welche in Zukunft mit Sicherheit Fortbestand haben werden.

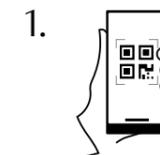
Autre fille d'EDELWEISS classifiée plusieurs fois excellente : Pregiro Bullion CELEBRITY avec une note de EX 91 4E. Elle possède aussi un rendement de vie élevé, puisqu'elle a produit pas moins de 65'505 kg de lait en six lactations. Sa demi-sœur Pregiro Goldsun CREMONE est une fille du taureau italien Toc-Farm GOLDSUN et est aussi classifiée excellente (EX 90).

Pregiro Bankroll EDELYES, la deuxième fille la plus jeune d'EDELWEISS, a obtenu une note globale de VG 85 au deuxième veau avec une note de VG 87 pour le pis ; de nouveau une classification très élevée. Sa pleine sœur Pregiro Bankroll EDELWEISS est toujours active dans le troupeau de la famille Girard. Elle a été classifiée EX 90 et présente des intervalles très courts entre les vêlages, ce qui prouve son excellente fécondité. Elle se trouve actuellement en cinquième lactation et a produit 43'022 kg à ce jour.

Le nom EDELWEISS joue donc un rôle très important dans le troupeau Pregiro et a déjà apporté beaucoup de succès en matière d'élevage. Aucun doute que ces succès se poursuivront à l'avenir.



Videobericht ansehen
Voir le reportage vidéo



Schlössli Lancelot NALA

Kuhfamilie mit aussergewöhnlichem Vermächtnis in der Schlössli Herde
Une famille qui laisse un héritage extraordinaire dans le troupeau Schlössli

46

Durch einen glücklichen Zukauf kam die Startmore RUDOLPH-Tochter NINA im Jahr 2002 auf den Hof der Familie Kunz in Grosswangen. Hier wurde sie vom Natursprungstier JOE trächtig, welcher ein Sohn von Second-Look JOLT aus Ruegruet Luke SAFARY EX 90 war. Die Zuchtkuh SAFARY stammte aus einem Embryonenzukauf der Familie Kunz und ist heute neben ihrer Einstufung in der Klasse Exzellent mit der Goldmedal und vier Sternen ausgezeichnet. Aus dieser Anpaarung wurde das Kalb Schlössli Joe NOBLE geboren, die später bei ihrer ersten Abkalbung die Mutter von Schlössli Lancelot NALA wurde, welche heute die Stammkuh aller Nachkommen aus der N-Linie bei Familie Kunz ist. Der Ursprung dieser Familie kommt nicht von ungefähr, so findet man hinter NINA bereits mehrere Generationen an leistungs- und vererbungsstarken Kühen, deren Stammbaum sich bis ins Jahr 1968 verfolgen lässt.

Schlössli Lancelot NALA war die älteste von drei Töchtern aus NOBLE, welche ihr drei Zuchtsterne einbrachten. Aus den beiden Halbschwestern zu NALA stehen jedoch heute keine Nachkommen mehr auf dem Betrieb von Familie Kunz. NALA war eine leistungsstarke Kuh, welche in acht Laktationen eine Lebensleistung von 100'803 kg Milch erbrachte mit Inhaltsstoffen von 4.16% Fett und 3.50% Eiweiss. Ihr Exterieur wurde mit EX 91 2E linear beschrieben und

Olivier Buchs // Aussendienst

C'est par un heureux achat que NINA, une fille de Startmore RUDOLPH, est arrivée sur l'exploitation de la famille Kunz à Grosswangen en 2002. Elle y a été saillie par le taureau de monte naturelle JOE, un fils de Second-Look JOLT sur Ruegruet Luke SAFARY EX 90. Cette dernière provient d'un achat d'embryons de la famille Kunz, est classée excellente et a reçu une médaille d'or et quatre étoiles à ce jour. De cet accouplement est née Schlössli Joe NOBLE. À son premier vêlage, celle-ci a mis au monde Schlössli Lancelot NALA, la vache souche de tous les descendants de la ligne N de la famille Kunz. Cette famille ne provient pas de nulle part. En effet, avant NINA on trouve plusieurs générations de vaches très productives et bonnes reproductrices dont le pedigree remonte à 1968.

Schlössli Lancelot NALA est la plus vieille des trois filles de NOBLE qui lui ont rapporté trois étoiles. On ne trouve néanmoins plus de descendants des deux demi-sœurs de NALA dans le troupeau de la famille Kunz. Vache productive, NALA a produit 100'803 kg de lait avec 4.16% de graisse et 3.50% de protéine en huit lactations. Elle a été classifiée EX 91 2E et a obtenu une médaille d'or grâce à ces résultats. 16 descendants de NALA au total ont été enregistrés dans le herdbook de

Schlössli Shottle NAVARRA - G+ 84 2 L. 9* - geb./née en 12.2010



mit diesen Leistungen erhielt sie die Goldmedal. Im Herdebuch von Holstein Switzerland wurden insgesamt 16 Nachkommen von NALA eingetragen, neun von ihnen waren weiblich und haben ihr sechs Sterne eingebracht. Unter ihnen gab es fünf Vollschwestern des Stieres Gen-I-Beq SAPHIR, welche aus einem Embryotransfer stammten. Heute gibt es bei Familie Kunz hierbei noch Nachkommen von Schlössli Saphir NATASCHA VG 89 und Schlössli Saphir NANA, welche in der ersten Laktation G+ 83 eingestuft wurde. Eine Halbschwester zu diesen beiden Kühen war Schlössli Bolton NELLY VG 88, welche mit zwei Sternen ausgezeichnet ist. Sie leistete in vier Laktationen 52'375 kg und hat heute mehrere aktive Nachkommen, wie zum Beispiel Schlössli Power NESI, welche in der ersten Laktation VG 85 eingestuft wurde.

Eine weitere interessante Tochter aus NALA ist Schlössli Monza NANCY VG 88, welche ebenfalls eine leistungsstarke Zuchtkuh war und mit einem Stern ausgezeichnet ist. Sie leistete in sechs Laktationen 64'744 kg bei Inhaltsstoffen von 4.31% Fett und 3.42% Eiweiss. Ihre Urgrosstochter Schlössli Avatar NERVA G+ 84 (VG 85 Euter) trägt die rote Fellfarbe und brachte dieses Frühjahr Schlössli Max NERVINIA, welche der jüngste Nachkomme aus diesem Zweig ist.

Die einflussreichste Tochter aus NALA ist aber ihre älteste, welche den Namen Schlössli Jerry NALINA trägt. Diese Tochter des Schweizer Vererbers Theiro JERRY, erbrachte in sieben Laktationen eine Lebensleistung von 89'010 kg, wurde EX 92 4E eingestuft und ist bis heute mit der Goldmedal, sowie drei Sternen ausgezeichnet. Mit ihrem starken Exterieur gewann sie zudem an der Tier+Technik 2011 den Titel der Grand-Champion.

Aus NALA gibt es drei Halbschwestern namens Schlössli Glen NORA, Schlössli Shottle NAVARRA und Schlössli Mccutchen NADINA, sowie einen Mr Sam-Sohn namens Schlössli NINO, welcher im Natursprung eingesetzt wurde. Schlössli Glen NORA VG 87 war eine produktionsstarke Kuh, welche in sechs Laktationen 76'119 kg mit hohen Inhaltsstoffen von 4.51% Fett und 3.55% Eiweiss erbrachte. Sie ist die Mutter von Schlössli Armani NICOSIA EX 90 5E, welche sich aktuell in der siebten Laktation befindet und bereits eine Lebensleistung von 97'752

Holstein Switzerland, dont neuf femelles qui lui ont rapporté six étoiles. Parmi celles-ci, il y avait cinq pleines sœurs du taureau Gen-I-Beq SAPHIR provenant d'un transfert d'embryons. Le troupeau de la famille Kunz compte aujourd'hui encore des descendants de Schlössli Saphir NATASCHA VG 89 et de Schlössli Saphir NANA. Notons que cette dernière a été classifiée G+ 83 en première lactation. Ces deux vaches avaient une demi-sœur: Schlössli Bolton NELLY classifiée VG 88 et détentrice de deux étoiles. Elle a produit 52'375 kg en quatre lactations et possède plusieurs descendants actifs aujourd'hui, par exemple Schlössli Power NESI classifiée VG 85 en première lactation.

Autre fille intéressante de NALA: Schlössli Monza NANCY VG 88. Cette vache d'élevage très productive a obtenu une étoile et a produit 64'744 kg de lait avec 4.31% de graisse et 3.42% de protéine en six lactations. Son arrière-petite-fille, Schlössli Avatar NERVA G+ 84 (VG 85 pis) présente une robe rouge. Elle a mis au monde Schlössli Max NERVINIA ce printemps. Il s'agit du plus jeune descendant de cette ligne.

Mais la fille la plus influente de NALA est sa fille aînée, Schlössli Jerry NALINA. Cette fille du taureau suisse Theiro JERRY a produit 89'010 kg en sept lactations, a été classifiée EX 92 4E et a obtenu une médaille d'or et trois étoiles à ce jour. Sa morphologie exceptionnelle lui a, de plus, permis de gagner le titre de grande championne au salon Tier+Technik en 2011.

NALA a mis au monde trois demi-sœurs, Schlössli Glen NORA, Schlössli Shottle NAVARRA et Schlössli Mccutchen NADINA, ainsi qu'un fils de Mr Sam, Schlössli NINO, qui a été utilisé en monte naturelle. Schlössli Glen NORA VG 87 était une vache très productive. Elle a produit 76'119 kg de lait avec des teneurs élevées de 4.51% de graisse et de 3.55% de protéine en six lactations. C'est aussi la mère de Schlössli Armani NICOSIA EX 90 5E qui est actuellement en septième lactation et qui a déjà produit 97'752 kg avec 4.94% de graisse et 3.85% de protéine. Il n'est donc pas étonnant que NICOSIA ait déjà reçu une médaille d'or. La famille Kunz possède plusieurs descendants de

kg ausweist bei hohen Inhaltsstoffen von 4.94% Fett und 3.85% Eiweiss. Es verwundert also nicht, dass NICOSIA bereits mit der Goldmedal ausgezeichnet ist. Aus ihren drei Töchtern gibt es mehrere Nachkommen bei Familie Kunz, ihre einflussreichste ist hierbei Schlössli Fitz NEBRASKA EX 90, welche leider nur drei Laktationen mit einer durchschnittlichen Leistung von 9'503 kg in 305 Tagen abschloss, bei Inhaltsstoffen von 4.59% Fett und 3.72% Eiweiss.

Die zweite Tochter aus NALA ist Schlössli Shottle NAVARRA, welche heute zweifelslos den grössten züchterischen Einfluss in der Schlössli Herde hat. NAVARRA selbst erbrachte in sechs Laktationen 73'438 kg Milch, bei Inhaltsstoffen von 4.43% Fett und 3.53% Eiweiss. In ihrer zweiten Laktation wurde sie mit der Gesamtnote von G+ 84 eingestuft, bei einer Euternote von VG 86. Aktuell ist sie dank ihrer direkten Nachkommen mit neun Sternen ausgezeichnet.

Unter den 16 Nachkommen von NAVARRA, befinden sich 12 weibliche. Ihre älteste Tochter war Schlössli Shadow NO MERCY, welche in der ersten Laktation VG 85 eingestuft wurde, mit einer Euternote von VG 86. Von NO MERCY gibt es mehrere interessante Nachkommen wie ihre Urgrosstochter Schlössli Barolo Sg NALORA, welche dieses Frühjahr mit G+ 84 in der ersten Laktation eingestuft wurde, auch sie erhielt eine hohe Euternote von VG 85. Dieselbe Einstufung trägt Schlössli Chief NELKE, ihre Mutter Schlössli Armani NORINA VG 88 ist eine direkte Tochter von NO MERCY. Die zweitälteste Tochter von NARRA ist Schlössli Observer NIRVANA VG 87. Sie befindet sich zurzeit in ihrer siebten Laktation und hat bereits eine hohe Lebensleistung von 100'564 kg. NIRVANA stammt aus einem Embryotransfer und es gab noch drei Vollgeschwister zu ihr, welche alle männlich waren. Einer dieser Stiere, Schlössli NARO, stand bei Swisshgenetics im Einsatz. Aus einem weiteren Embryotransfer von NAVARRA mit Mr Apples ARMANI wurden fünf Kälber geboren, eines davon war Schlössli Armani NICE EX 91 4E, welche in sieben Laktationen 79'776 kg Milch erbrachte, bei unglaublichen Gehalten von 4.89% Fett und 3.99% Eiweiss, was ihr die Goldmedal einbrachte. Auch aus NICE gibt es heute einige interessante Nachkommen wie ihre Urgrosstochter Schlössli Letsgo NIVES, welche in der zweiten Laktation VG 85 erhielt und in der ersten Laktation bei einem Erstkalbealter von 22

ses trois filles, la plus influente étant Schlössli Fitz NEBRASKA EX 90. Elle n'a malheureusement bouclé que trois lactations avec un rendement moyen de 9'503 kg en 305 jours et 4.59% de graisse et 3.72% de protéine.

Schlössli Shottle NAVARRA est la deuxième fille de NALA et c'est certainement celle qui a la plus forte influence sur le troupeau Schlössli aujourd'hui. NAVARRA a produit 73'438 kg de lait avec 4.43% de graisse et 3.53% de protéine en six lactations. Elle a été classifiée G+ 84 avec une note de VG 86 pour le pis en deuxième lactation. Grâce à ses descendants directs, elle a reçu neuf étoiles à ce jour.

Parmi les 16 descendants de NAVARRA, on trouve 12 animaux femelles. Sa fille aînée, Schlössli Shadow NO MERCY, a été classifiée VG 85 avec une note de VG 86 pour le pis en première lactation. Il existe plusieurs descendants intéressants de NO MERCY. Citons par exemple son arrière-petite-fille Urg Schlössli Barolo Sg NALORA qui a été classifiée G+ 84 en première lactation ce printemps. Elle a aussi obtenu la note élevée de VG 85 pour le pis. Schlössli Chief NELKE a été classifiée au même niveau. Sa mère, Schlössli Armani NORINA VG 88, est une fille directe de NO MERCY. La deuxième fille de NARRA s'appelle Schlössli Observer NIRVANA et a été classifiée VG 87. Elle se trouve actuellement en septième lactation et a déjà produit 100'564 kg de lait. NIRVANA provient d'un transfert d'embryons et possède trois pleins frères. L'un de ces taureaux, Schlössli NARO, a été utilisé par Swisshgenetics. Un autre transfert d'embryons de Mr Apples ARMANI sur NAVARRA a débouché sur la naissance de cinq veaux, dont Schlössli Armani NICE EX 91 4E. Celle-ci a produit 79'776 kg de lait avec des teneurs incroyables de 4.89% de graisse et de 3.99% de protéine en sept lactations ce qui lui a rapporté une médaille d'or. On trouve aussi quelques descendants intéressants de NICE aujourd'hui, dont son arrière-petite-fille Schlössli Letsgo NIVES qui a été classifiée VG 85 en deuxième lactation et a produit 10'511 kg de lait avec 4.11% de graisse et 3.36% de protéine en première lactation, à un âge au premier vêlage de 22 mois. Autre fille d'Armani sur NAVARRA: Schlössli Armani NANDINA EX 90 2E.

Monaten 10'511 kg mit 4.11% Fett und 3.36% Eiweiss leistete. Eine weitere Armani-Tochter aus NAVARRA war Schlössli Armani NANDINA EX 90 2E. Bei einer Lebensleistung von 65'533 kg in sieben Laktation bei Inhaltsstoffen von 5.26% Fett und 4.01% Eiweiss erhielt auch sie die Goldmedal. Mit Schlössli Power NANDA und Schlössli Max NORIANNE gibt es aktuell zwei Rinder aus ihr bei Familie Kunz, welche ihre direkten Töchter sind. Eine weitere hochproduktive Tochter aus NAVARRA war Schlössli Superstar NADA VG 88, welche in nur drei Laktationen eine Lebensleistung von 43'311 kg mit 3.94% Fett und 3.43% Eiweiss erbrachte. Aus ihr sind drei Töchter bei Familie Kunz aktiv.

Schlössli Mccutchen NADINA die dritte Tochter aus NALINA hinterliess nur Schlössli Randall NEELE, welche in der ersten Laktation G+ 81 wurde und aus welcher man heute im Stall bei Familie Kunz noch Schlössli Apps NADINA findet. NADINA erhielt im ersten Kalb die Gesamtnote G+ 82 bei einer Euternote von VG 85. Sie erbrachte in der ersten Standardlaktation in 305 Tagen eine Leistung von 10'381 kg, bei 4.13% Fett und 3.58% Eiweiss und hat aktuell eine Tochter namens Schlössli Letsgo NADURA.

Rund die Hälfte der Herde von Othmar Kunz geht heute Schlössli Lancelot NALA zurück und die Geschichte dieser aussergewöhnlichen Kuhfamilie ist sicherlich noch lange nicht zu Ende geschrieben. Holstein Switzerland gratuliert Familie Kunz zu diesem aussergewöhnlichen Zuchterfolg und wünscht weiterhin alles Gute in Haus und Hof!

Elle a produit 65'533 kg avec 5.26% de graisse et 4.01% de protéine en sept lactations et a aussi obtenu une médaille d'or. La famille Kunz possède actuellement deux filles directes d'elle : Schlössli Power NANDA et Schlössli Max NORIANNE. Autre fille très productive de NAVARRA, Schlössli Superstar NADA VG 88 a produit 43'311 kg de lait avec 3.94% de graisse et 3.43% de protéine en seulement trois lactations. Trois de ses filles sont actives dans le troupeau de la famille Kunz.

Schlössli Mccutchen NADINA, la troisième fille de NALINA, n'a laissé que Schlössli Randall NEELE classifiée G+ 81 en première lactation. Une de ses filles, Schlössli Apps NADINA, se trouve aujourd'hui dans le troupeau de la famille Kunz. NADINA a été classifiée G+ 82 avec la note de VG 85 pour le pis au premier veau. Au cours de sa première lactation standard, elle a produit 10'381 kg de lait avec 4.13% de graisse et 3.58% de protéine en 305 jours. Elle a mis au monde une fille à ce jour, Schlössli Letsgo NADURA.

Près de la moitié du troupeau d'Othmar Kunz descend aujourd'hui de Schlössli Lancelot NALA et l'histoire de cette famille de vaches extraordinaire est loin d'être terminée. Holstein Switzerland félicite la famille Kunz pour ce succès hors du commun et lui présente ses meilleurs vœux de réussite pour l'avenir.

Schlössli Monza NANCY



Schlössli Jerry NALINA



Schlössli Casper NARA VG 87 (links/gauche) und ihre Mutter / et sa mère Schlössli Bankroll NAVITA VG 89 (Grosstochter von / grand-mère de NAVARRA)



Schlössli Armani NICE
EX 91 4E GM - geb./née en 08.2014

Schlössli Shottle NAVARRA
G+ 84 2 L. 9* - geb./née en 12.2010

Schlössli Jerry NALINA
EX 92 4E GM 3* - geb./née en 12.2007

Schlössli Lancelot NALA
EX 90 - geb./née en 01.2004

Schlössli Joe NOBLE
G+ 81 1 L. 3* - geb./née en 03.2003

Rudolph NINA
VG 86 1* - geb./née en 11.1999

Norman NELKE
VG 85 1* - geb./née en 08.1994

Merkur MANTA
G+84 - geb./née en 11.1990

Jamos JUTTA
1* - geb./née en 11.1985

Ace AMIA
1* - geb./née en 08.1982

Unterbringung der Kälber Logement pour les veaux

Die Bedeutung einer gesunden Umwelt
L'importance d'un environnement sain

Es gibt eine Vielzahl von Unterbringungsmöglichkeiten für Kälber, sowohl bezüglich des Konzepts als auch der betrieblichen Gegebenheiten. Das Hauptziel der Aufstallung ist, dem Kalb eine saubere, trockene und komfortable Umgebung mit einfachem Zugang zu Wasser und Futter zu garantieren. Die Unterbringung kann einzeln oder gruppenweise erfolgen, und zwar innerhalb oder ausserhalb des Stalls.

Iglu sind flexibler und garantieren genügend Zeit und Platz, um die Neugeborenen zu isolieren. Die Iglu sollten in entgegengesetzter Richtung der vorherrschenden Winde platziert werden und genügend Abstand zueinander aufweisen, damit die kranken Kälber die Umgebung ihrer Nachbarn nicht kontaminieren.

Insbesondere in Regionen mit einem rauen Klima im Winter muss auf eine genügend tiefe Einstreu mit ausreichend Stroh geachtet werden, damit sich das Kalb darin «einnisten» und eine Warmluftschicht um sich aufbauen kann. Dies verringert den Wärmeverlust. Um mehr Wärme zu halten, kann auch eine saubere Kälberdecke angezogen werden.

Il existe une multitude de logements pour les veaux, autant sur le plan de la conception que sur le terrain. L'objectif principal d'un logement est de fournir au veau un environnement propre, sec et confortable, correctement ventilé et avec un accès facile à l'eau et aux aliments. Ceci peut être accompli en logeant les veaux individuellement ou en groupes, à l'intérieur ou à l'extérieur d'une étable.

Les niches individuelles à veaux ont l'avantage d'offrir une solution plus flexible pour assurer suffisamment de temps et d'espace physique pour isoler les nouveau-nés. Les niches devraient être situées à l'opposé des vents dominants et être espacées suffisamment pour que les veaux malades ne contaminent pas l'environnement sain de leur voisin.

Surtout dans les régions où le climat hivernal peut être rude, il est fondamental d'assurer une litière suffisamment profonde, avec des quantités suffisantes de paille afin de permettre au veau de s'y «nicher» et piéger une couche d'air chaud autour de lui, ce qui réduit la perte de chaleur. Une couverture pour veau propre peut être ajoutée pour plus de chaleur.

Eine Alternative zur Einzelbucht ist die Gruppenbucht in einem separaten Gebäude. Gut konzipierte Kälberaufzuchtgebäude mit Gruppenbuchten bringen die gleichen Resultate wie die Iglu, haben aber den Vorteil, dass das Personal nicht dem rauen Winterklima ausgesetzt wird.

Immer mehr wissenschaftliche Erkenntnisse beweisen, dass einzeln aufgezogene Kälber im Vergleich zu sozialisierten Kälbern unter kognitiven Mängeln leiden. Personen, die auf das Tierwohl achten, sollten dies berücksichtigen. Wir empfehlen, die Kälber ab 14 Tagen zu zweit unterzubringen. Kälber, die zu zweit aufgezogen werden, weisen bessere Wachstumskurven auf, da die Konkurrenz unter ihnen das Fressen stimuliert und zugleich zur kognitiven Entwicklung und zum Tierwohl beiträgt.

Une variante à la niche individuelle pour veau est le parc individuel au sein d'un bâtiment clos. Les bâtiments d'élevage pour veaux bien conçus avec des parcs individuels peuvent obtenir les mêmes résultats que les niches, avec l'avantage de ne pas exposer le personnel aux rudesses de l'hiver.

Il y a un nombre croissant de preuves scientifiques que les veaux élevés individuellement souffrent des déficits cognitifs par rapport aux veaux élevés socialement, créant une importante source de préoccupation chez les personnes touchées par le bien-être du veau. Nous recommandons le logement par paire de veaux, à partir de l'âge de 14 jours. Les veaux élevés par deux montrent des courbes de croissances plus importantes car la compétition entre les deux veaux stimule la prise alimentaire, tout en participant au développement cognitif et au bien-être des animaux.

Luca Fabozzi // Dr Med vet - Farmconsult



Farmconsult

Gewisse Züchter bringen die Kälber ab einem gewissen Alter (meistens ab dem 14. Lebenstag) in Gruppeniglus oder Gruppenbuchten unter. Kälber sind soziale Tiere, die Bewegung brauchen. Sie in Gruppen aufzuziehen bringt also Vorteile, sowohl für das Kalb als auch für den Milchproduzenten. Die kollektive Unterbringung fördert aber auch die Entwicklung von negativen Verhaltensweisen wie das gegenseitige Besaugen und die Verdrängung von Rangschwächeren. Die Konkurrenz beim Automaten oder bei Kälbertränkeautomat ist in grösseren Gruppen stärker als in kleinen Gruppen.

DIE LÜFTUNG IST ENTSCHEIDEND

Der Bereich der Thermoneutralzone eines Kalbs (Umgebungstemperatur, bei welcher das Kalb keine zusätzliche Energie aufwendet, um sich aufzuwärmen oder abzukühlen) schwankt zwischen +10 und +22°C bei der Geburt und zwischen 0 und +22°C nach einem Monat.

Herbst und Frühjahr sind wegen der Temperaturschwankungen heikle Jahreszeiten für die Belüftung des Kälber- und Rinderstalls. Das Ziel des Belüftungssystems ist, einen ausreichenden Luftaustausch pro Stunde zu garantieren, ohne Kaltluftströme zu bilden.

Die Gestaltung des Kälberstalls sollte eine natürliche Belüftung ermöglichen. Das Stallklima und die Aufzuchtbedingungen sind wesentliche Elemente für das Wachstum und die Gesundheit der Kälber. Um eine gute natürliche Belüftung zu gewährleisten, sollte das Gebäude eine Dachschräge mit seitlichen Öffnungen (ca. 1 cm Öffnung pro Meter des Gebäudes in der Breite) und ein offener Dachfirst (zwischen 1,5 und 2 cm Öffnung pro Meter des Gebäudes in der Breite) aufweisen. Dies gewährleistet eine natürliche Belüftung: Die Luft kann durch die seitlichen Öffnungen eintreten und über den First austreten, wenn die Luft wärmer wird. Das nennt man den Kamineffekt. Um die Effizienz zu gewährleisten, muss noch auf die Ausrichtung des Gebäudes geachtet werden. Auch müssen die Seitenwände frei von jeglichen Hindernissen sein.

Certains éleveurs font le choix de loger les veaux dans des cases ou niches collectives à partir d'un certain âge (souvent après 14 jours d'âge). Les veaux sont des animaux sociaux qui ont besoin d'exercice : garder des veaux laitiers en groupes présente donc un certain nombre d'avantages tant pour les éleveurs laitiers et que pour leurs veaux. Cela dit, le logement collectif facilite aussi le développement de comportements négatifs comme la tétée mutuelle et la domination. La concurrence autour des automates ou DAL est d'autant plus grande au sein des grands groupes par rapport aux groupes plus petits veaux.

LA VENTILATION, LE NERF DE LA GUERRE

La zone de neutralité thermique d'un veau (la plage de température ambiante dans laquelle les veaux ne dépensent pas d'énergie supplémentaire pour rester au chaud ou se rafraîchir) se situe entre +10 et +22 degrés Celsius à la naissance, et entre 0 et +22 degrés Celsius à l'âge d'un mois.

L'automne et le printemps sont des périodes délicates de l'année pour gérer la ventilation dans les étables à veaux et à génisses en raison de la fluctuation des températures. L'objectif de tout système de ventilation pour les veaux est de fournir un nombre suffisant d'échanges d'air par heure sans créer de courant d'air froid.

Un bâtiment qui sert à loger les veaux devrait être conçu de manière à permettre une ventilation naturelle : le climat d'étable et les conditions dans lesquelles les veaux sont élevés sont un des principaux facteurs de réussite en termes de performances de croissances et d'absence de maladies. Pour contribuer à une bonne ventilation naturelle, le bâtiment devrait avoir une pente de toit, des ouvertures sur les côtés du bâtiment (environ 1 cm d'ouverture latérale pour chaque mètre de largeur du bâtiment) et un faitage ouvert (entre 1,5 et 2 cm d'ouverture pour chaque mètre de largeur du bâtiment). Cette configuration permettra d'assurer une ventilation naturelle lorsque l'air entre dans le bâtiment par les ouvertures latérales et ressort par le faitage lorsqu'il se réchauffe : c'est ce qu'on appelle l'effet de cheminée. Pour que cela soit efficace il faudra encore s'assurer de l'orientation du bâtiment et de l'absence d'obstacles devant les parois latérales.



Man stellt oft fest, dass die Lufteinlassöffnungen bei Kälberunterkünften zu klein sind, um das Mindestmass an Luftaustausch zu ermöglichen. Diese Öffnungen sind so klein, dass keine gute Luftqualität im Gebäude möglich ist. Die natürliche Lüftung ist eine günstige Lösung, da die natürlichen Luftströme genutzt werden, was die Kosten für die Anlagen und den Strom reduzieren. Sie weist aber auch Mängel auf, insbesondere wenn es wenig Luftstrom gibt. In diesem Fall hängt die Belüftung vom thermischen Auftrieb ab. Im Gegensatz zu den erwachsenen Kühen generieren die Kälber nicht genügend Wärme, um ihre Umgebungsluft aufzuwärmen und somit Thermik und Luftaustausch zu erzeugen, in diesem Fall ist die natürliche Belüftung ungenügend.

Il n'est pas rare d'observer que les entrées d'air dans les bâtiments à veaux sont trop petites pour correspondre au taux minimal de renouvellement d'air, et ces petites entrées offrent si peu d'air qu'il est presque impossible de trouver une bonne qualité d'air de façon constante partout dans le bâtiment d'élevage. La ventilation naturelle est avantageuse parce que les vents naturels sont utilisés pour aérer les bâtiments, réduisant ainsi les coûts autant pour les installations que pour l'énergie électrique. Cependant, la ventilation naturelle a un certain nombre de lacunes, en particulier dans le logement des veaux quand les vents sont calmes : quand le vent est calme, les bâtiments d'élevage à ventilation naturelle dépendent sur le tirage thermique pour se ventiler. Contrairement aux vaches adultes, les veaux ne génèrent pas suffisamment de chaleur pour réchauffer l'air qui les entoure pour permettre au tirage thermique de se produire, donc la ventilation naturelle devient insuffisante.

Es ist nicht immer einfach, die Luftaustauschrate aufgrund der natürlichen Luftzirkulation und des Kamineffekts zu bestimmen. Was ist das Optimum? Eine optimale Luftaustauschrate ermöglicht im Winter, die gesamte Luft im Gebäude mindestens viermal pro Stunde zu erneuern (in m³ Luft). Die Herausforderung besteht darin, mit ausreichend Luftmenge (m³) und angemessener Geschwindigkeit zu belüften, um Zugluft zu verhindern. Dies kann mit einem passenden Rohrsystem mit Überdruck erfolgen. Das erforderliche Luftaustauschrate nimmt mit steigender Temperatur zu. Im Herbst und Frühjahr kann das Ziel bei mildem Wetter sein, die gesamte Luft vier- bis fünfmal pro Stunde zu erneuern. Mit der sommerlichen Hitze kann es aber notwendig sein, den Luftaustausch zu erhöhen, um die Luftqualität zu steigern. Dies kann durch die Öffnung allfälliger Seitenwände erfolgen.

Il n'est pas toujours facile d'estimer les taux de ventilation en fonction des courants de vent naturels et de l'effet de cheminée. Quel serait le niveau de ventilation idéale ? Un niveau de ventilation optimal en hiver permettra de renouveler au moins 4 fois par heure la totalité de l'air du bâtiment (exprimé en m³ d'air). L'enjeu est donc de ventiler suffisamment, des quantités connues d'air (m³) à une vitesse maîtrisées pour éviter les courants d'air. Cela peut être réalisé de manière cohérente avec un système de tubes à pression positive, si conçu de manière appropriée. Le taux de ventilation requis augmente avec la température : si par temps doux en automne et au printemps, l'objectif est de renouveler la totalité de l'air du bâtiment 4 à 5 fois par heure, avec les chaleurs d'été il peut être nécessaire d'augmenter la ventilation pour plus de confort thermique : cela peut se réaliser déjà par l'ouverture des parois latérales si elles existent.

In einem bestehenden Aufzuchtgebäude mit einer ganzen Seitenwand kann die Belüftung der Gruppenbuchten durch die Anbringung eines Leitblechs an den Seitenwänden verbessert werden. Dabei wird die Frischluft nach unten in die Buchten gelenkt. Es kann sich um ein 20 bis 25 cm breites Brett handeln, das auf Stützpfeiler oberhalb der seitlichen Betonwände und durch Seile aufgehängt wird.

Kälber und Rinder mit nassem, dreckigem und verklebtem Fell brauchen mehr Energie, um warm zu bleiben als Tiere mit einem sauberen und trockenen Fell. Die Tiere zu scheren scheint eine gute Lösung zu sein, um übermäßige Feuchtigkeit auf dem Rücken der Tiere zu vermeiden.

Wir erinnern daran, dass die Einstreu die notwendige Isolation gewährleistet und die Kälber vor grossen Temperaturschwankungen schützt. Es muss genügend trockenes Stroh haben, damit das Kalb seine Klauen ganz bedecken kann, um sich gegen die Kälte zu schützen.

Dans un bâtiment d'élevage existant qui possède un mur latéral entier traditionnel, la ventilation des parcs à veaux peut être améliorée avec l'installation d'un «panneau déflecteur» sur les murs latéraux pour dévier les vents vers le bas et dans les parcs. Le panneau déflecteur peut être aussi simple qu'une grande planche de 20 à 25 cm de largeur, articulée sur des poteaux de soutien, placée juste au-dessus des murs latéraux en béton, et suspendue en angle vers le bas en utilisant des câbles.

Les veaux et les génisses dont le pelage est humide, sale et emmêlé auront besoin de plus d'énergie pour rester au chaud que les animaux dont le pelage est propre et sec, tondre les veaux s'avère être une bonne solution pour éviter les accumulations d'humidité sur le dos des animaux.

Il est important de rappeler que la litière fournit l'isolation nécessaire et met les veaux à l'abri des grandes variations de température. Le paillage doit être suffisant pour permettre au veau de pouvoir masquer complètement ses onglons sous la paille, afin de se protéger contre les basses températures.



Rte de Bâle 151

2800 Delémont

Tél: 032 422 00 35 - www.farmconsult.ch



Holstein Switzerland feiert ihr 125-jähriges Jubiläum
Holstein Switzerland fête ses 125 ans

Patrick Monod // Marketing & Communication

Die 13. Holstein Awards fanden auf dem Betrieb HAUTERIVE HOLSTEIN vom Schulbauernhof Grangeneuve (FR) statt. Um das 125-jährige Jubiläum der Genossenschaft zu feiern, wurden dieses Jahr alle Mitglieder und ihre Familien zu einem geselligen Beisammensein eingeladen, das von morgens bis spät in die Nacht dauerte.

Dieses Fest ist ein Muss für die Züchterinnen und Züchter, die sich beim Mittagessen und später beim Grillabend in einem informellen Rahmen austauschen konnten. Dies wurde sehr geschätzt. Rund 1'500 Personen zelebrierten die Schweizer Holsteinzucht in dieser festlichen Atmosphäre. Holstein Switzerland nutzte die Gelegenheit, um den Film „Mit Herzblut züchten“ als Vorpremiere vorzuführen. Dieser Film zeigt die Werte, welche die Liebhaber der Holsteinrasse vereinen, durch die Augen einer jungen, motivierten Züchterin.

C'est sur l'exploitation HAUTERIVE HOLSTEIN de la ferme-école de Grangeneuve (FR) que Holstein Switzerland a eu le plaisir d'organiser la treizième édition des Holstein Awards. Cette année, afin de marquer le jubilé des 125 ans de la Coopérative, tous les membres et leurs familles ont été conviés pour un moment de convivialité qui s'est étendu du matin jusqu'à tard dans la nuit.

Cette fête représente un rendez-vous incontournable, une parenthèse festive durant laquelle les éleveurs ont pu partager leurs expériences autour d'un repas et d'une soirée-grillades dans un cadre informel particulièrement apprécié. Dans cette ambiance de fête, près de 1'500 personnes se sont réunies pour célébrer la Holstein suisse. Holstein Switzerland en a profité pour diffuser, en avant-première, le film « Le cœur à l'élevage », un magnifique reflet des valeurs qui réunissent les passionnés de la race Holstein à travers les yeux d'une jeune éleveuse motivée.

Zahlreiche Auszeichnungen zur Würdigung der Arbeit der Züchter

Hauptziel der Holstein Awards ist den Züchterinnen und Züchtern zu danken und sie zu ermuntern, ihre Anstrengungen für die Weiterentwicklung der Holsteinrasse fortzusetzen. Dieses Jahr wurden im offiziellen Teil wieder um die 400 Auszeichnungen überreicht, welche in sieben verschiedenen Kategorien auszuzählen sind:

- Meisterzüchter
- Betriebe mit der besten Eutergesundheit
- Kühe mit 100'000 kg und 150'000 kg und sogar 200'000 kg Lebensleistung
- Kühe mit Auszeichnung für die Nachkommen (Kühe mit Sternen)
- Kühe mit der Auszeichnung Gold Medal
- Kühe, die mindestens zum 5. Mal „Excellent“ eingestuft wurden
- Kühe, die über 4 Generationen „Excellent“ eingestuft wurden

De nombreuses distinctions afin d'honorer le travail des éleveurs

Les Holstein Awards ont pour but principal de remercier et d'encourager les éleveurs à poursuivre leur effort dans l'évolution de la race Holstein. Cette année à nouveau, près de 400 récompenses ont été distribuées lors de la partie officielle, dans les catégories suivantes :

- Maîtres-éleveurs
- Exploitations avec la meilleure santé du pis
- Vaches ayant atteint 100'000 kg ou 150'000 kg et même 200'000 kg de production à vie
- Vaches ayant obtenu une distinction pour la descendance (vaches étoiles)
- Vaches ayant obtenu la distinction Gold Medal
- Vaches classifiées « Excellentes » pour la 5^e fois au moins
- Vaches « Excellentes » sur 4 générations



Zum zweiten Mal hat Holstein Switzerland zudem die Auszeichnung „efiQlim“ an den drei Zuchtbetrieben mit den besten efiQlim-Indizes vergeben. Mit dieser Auszeichnung sollen nicht nur die Effizienz, sondern auch das Tierwohl und die Ressourcenschonung gefördert werden. Weiter wurde dieses Jahr eine neue Auszeichnung eingeführt, um Kühe mit drei aufeinanderfolgenden Generationen mit über 100'000 kg Milch zu ehren. Diese Auszeichnung soll das Milchpotential dieser aussergewöhnlichen Rasse aufzeigen.

Pour la deuxième année, Holstein Switzerland a décerné une distinction « efiQlim » qui honore les trois élevages dont les indices efiQlim sont les meilleurs afin de promouvoir l'efficacité, mais également le bien-être animal et la protection des ressources. Elle a également introduit cette année une nouvelle distinction afin d'honorer les vaches avec trois générations consécutives à plus de 100'000kg de lait, qui démontrent le potentiel laitier de cette race exceptionnelle.

Am begehrtesten ist sicher der Meisterzüchtertitel. Er wird jedes Jahr an fünf Züchterinnen und Züchter für ihre hervorragende Arbeit vergeben und krönt die Anstrengungen einer ganzen Karriere. Nur Züchterinnen und Züchter, deren Tiere während einer genügend langen Zeitspanne herausragende Resultate bei Leistung, Exterieur und Langlebigkeit aufweisen, können diese Auszeichnung erhalten.

Le titre le plus convoité est certainement celui de Maître-éleveur. Il est décerné chaque année à cinq éleveurs pour l'excellence de leur travail et couronne les efforts de toute une carrière. Seuls les éleveurs dont l'ensemble des animaux démontre sur une période suffisamment longue des qualités supérieures en termes de production, de morphologie et de longévité peuvent prétendre à cette distinction.

Zudem wurde zum sechsten Mal der Titel Holstein Switzerland-Kuh des Jahres in Zusammenarbeit mit dem Magazin Holstein International vergeben. Die vom Publikum erkorene Gewinnerin ist Pregiro Benson EDELWEISS von Daniel Girard aus Prez-vers-Siviriez (FR).

De plus, pour la sixième fois, en collaboration avec le magazine Holstein International, le titre de vache Holstein Switzerland de l'année a été remis! La lauréate, désignée par le public, est Pregiro Benson EDELWEISS de Daniel Girard à Prez-vers-Siviriez (FR).

Nebst der Überreichung der Auszeichnungen geht es bei diesem Anlass vor allem auch darum, die tägliche und unermüdliche Arbeit aller Holsteinzüchterinnen und -züchter zu ehren. Dank ihres engagierten Einsatzes während des ganzen Jahres gehört die Schweizer Holsteinzucht zur Weltspitze.

Holstein Switzerland relève qu'au-delà de toutes ces récompenses, c'est avant tout l'engagement quotidien et sans faille de toutes les éleveuses et tous les éleveurs Holstein qui est honoré lors de cette cérémonie. En effet, tout au long de l'année, les éleveurs se dépensent sans compter pour que l'élevage Holstein suisse puisse se hisser parmi les meilleurs du monde.










*Jeunes
éleveurs*
FRIBOURGEOIS

6-7
DÉCEMBRE
2024



Fotogalerie ansehen
Voir la galerie photos



Retrospektive Video ansehen
Voir la vidéo retrospective



FLASHMAX.CH PHOTO : Guillaume MOY / Alex SHUPER

Junior
BULLE EXPO



Agenda 2024

25-26. Okt. 2024 25-26 oct. 2024	15° Junior Arc Expo Saignelégier (JU)
02. Nov. 2024 02 nov. 2024	JuExBa 2024 Mümliswil (SO)
12. Nov. 2024 12 nov. 2024	Aargauer Auktion Brunegg (AG)
16. Nov. 2024 16 nov. 2024	32. Junior Expo Aargau Brunegg (AG)
23. Nov. 2024 23 nov. 2024	Rindernightshow 2024 Wattwil (SG)
28-30. Nov. 2024 28-30 nov 2024	30. Berner Junior Expo Thun-Expo (BE)
6-7. Dez. 2024 6-7 déc. 2024	Junior Bulle Expo Bulle (FR)
14. Dez. 2024 14 déc. 2024	Zentralschweizer Eliteschau Grosswangen (LU)
21. Dez. 2024 24 déc. 2024	10. Schwyzer Junior Show Rotenthurm (SZ)

Hänni Farms Hanley **Rhiana** - Hänni Farms Hanley **Lilyann Rae**

